



# SISTEMI DI CONTROLLO CONTROL UNITS SISTEMAS DE CONTROL

I gruppi di comando con attacco a forchetta sono il frutto di una lunga progettazione mirata alla funzionalità e alla riduzione dei costi di gestione grazie alla possibilità di configurare le parti per creare un gruppo ad hoc come in un gioco di mattoncini.

Ogni parte del gruppo, dalle valvole, ai flussometri, ai raccordi di completamento, agli accessori è assolutamente intercambiabile e componibile a piacere.

I fissaggi integrati nelle valvole consentono di posizionare il gruppo senza staffe di supporto. Da adesso ogni progettista o utilizzatore può davvero configurare un gruppo di comando sulle proprie esigenze senza vincoli e con la qualità che da sempre contraddistingue i prodotti ARAG.

ARAG, dopo aver realizzato l'attacco a forchetta, continua ad allineare la produzione per renderla completamente modulare e conformata alle esigenze più disparate, nell'ottica di un servizio sempre migliore al cliente.

La gamma dei comandi ARAG è disponibile per i più disparati impieghi in agricoltura e spazia dalle singole valvole ai più sofisticati gruppi di comando.

The control units with fork coupling are the result of a special design focused on functionality and management costs reduction thanks to the possibility to set up the components to create an ad hoc unit as in a brick game.

Each part of the unit, from valves to flowmeters, end fittings and accessories is completely interchangeable and can be composed at will.

Thanks to the fixing devices integrated in the valves, the unit can be positioned without supporting brackets.

From now on any designer or user can set up the control unit according to their needs without restraints and with the quality that has always distinguished ARAG's products.

After having designed the fork coupling, ARAG continues to align the production to make it modular and suitable to meet any requirement with the purpose of providing a constantly improved service to customers.

The series of ARAG controls is suitable to many different agricultural applications and ranges from the single valves to more sophisticated control units.

Los grupos de mando con conexión de horquilla son el resultado de un prolongado estudio de diseño dirigido al funcionamiento y a la reducción de los costes de gestión gracias a la posibilidad de configurar las partes para crear un grupo específico como en un juego de bloques.

Cada parte del grupo, desde las válvulas, hasta los medidores de caudal, a los rótulos para completar, a los accesorios, es completamente intercambiable y se puede componer según la preferencia.

Las fijaciones integradas en las válvulas permiten posicionar el grupo sin soportes de soporte.

Desde ahora cada diseñador o usuario puede realmente configurar un grupo de mando según sus exigencias sin vínculos y con la calidad que desde siempre ha caracterizado a los productos ARAG.

ARAG, luego de haber hecho la conexión de horquilla, sigue alineando la producción para hacerla completamente modular y de acuerdo a las normas más dispares, para ofrecer un servicio cada vez mejor al cliente.

La gama de los mandos ARAG está disponible para los usos más variados en agricultura y su gama va desde las válvulas individuales hasta los más sofisticados grupos de mando.

## Legenda dei simboli - Symbols - Leyenda simblos



Accessorio specifico per computer  
Specific accessory for computers  
Accesorio específico para ordenador



Raccordo con attacco a forchetta  
Fitting with fork coupling  
Racor con conexión de horquilla



Codice O-ring da ordinare separatamente  
O-ring code to be ordered separately  
Código de O-ring a pedir por separado



Pressione massima di utilizzo  
Maximum operating pressure  
Presión máxima de trabajo



Pressione di esercizio  
Operating pressure  
Presión de trabajo



Portata  
Flow rate  
Caudal



Dimensioni di ingombro  
Overall dimensions  
Dimensiones máximas



Protocollo di comunicazione ARAG conforme alle specifiche CAN BUS.  
ARAG communication protocol in compliance with CAN BUS specifications.  
Protocolo de comunicación ARAG conforme a las especificaciones CAN BUS.



Connettore tipo AMP SUPERSEAL® 1.5  
AMP SUPERSEAL® 1.5 connector  
Conector tipo AMP SUPERSEAL® 1.5



Valvola con sfera in acciaio AISI 316  
Valve with ball in AISI 316 steel  
Válvula con bola de acero AISI 316



Valore tipico di assorbimento  
Typical absorption  
Valor típico de absorcion



Tempo di azionamento  
Operating time  
Tiempo de accionamiento



Caduta di pressione alla massima portata.  
Pressure drop at maximum flow.  
Caída de presión en la máxima caudal.



Nuovi prodotti  
New items  
Nuevos productos



Nuovi prodotti  
New items  
Nuevos productos

# VALVOLE MODULARI CON ATTACCO A FORCHETTA

## MODULAR VALVES WITH FORK COUPLING

### VÁLVULAS MODULARES CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

#### CARATTERISTICHE GENERALI

- Disponibili in versione con o senza ritorni calibrati.
- Possono essere utilizzate indipendentemente con comando a 2 o 3 fili.
- **Sede della tenuta valvola sostituibile ed indipendente dal raccordo di uscita.**
- Sistema di fissaggio integrato brevettato: non necessita di tiranti di assemblaggio né di staffe di supporto.
- Connettore incassato nel corpo motore per un montaggio più semplice e sicuro.
- Compatibili con tutti i componenti ARAG con attacco a forchetta.
- Ampia gamma di raccordi di uscita con attacco a forchetta.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Valvole fornite complete di O-ring in Viton® e forchette.
- O-ring e forchette per accessori di completamento da ordinare separatamente.

#### MAIN FEATURES

- Available with or without metered by-pass.
- They can be used either with 2-wire or 3-wire control.
- **Possibility to replace the valve seal seat which is independent from the outlet connector.**
- Patented integrated fixing system eliminates the need for retaining bolts or support brackets.
- Built-in connector in the motor housing for a simple and safe installation.
- Compatible with all ARAG components featuring fork coupling.
- Wide range of outlet fittings with fork coupling.
- Structure in fiber glass reinforced Nylon.
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Valves provided with O-rings in Viton® and forks.
- O-rings and forks for accessories to be ordered separately.

#### CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Disponibles en versión con o sin retornos calibrados.
- Pueden ser utilizadas independientemente con mando de 2 o 3 cables.
- **El asiento de sellado válvula sustituible es independiente del racor de salida.**
- Sistema de fijación integrado patentado; no necesita tirantes de ensamblado ni sostenes de soporte.
- Conector introducido en el cuerpo motor para un montaje más simple y seguro.
- Compatibles con todos los componentes ARAG con conexión de horquilla.
- Amplia gama de racores de salida con conexión de horquilla.
- Estructura de Nylon reforzada con fibra de vidrio.
- Componentes internos de Delrin® y acero Inoxidable AISI 303
- Válvulas suministradas completas, con juntas tóricas de Viton® y horquillas.
- Juntas tóricas y horquillas para completar, se deben pedir por separado.

Attacco del connettore incassato nel motore: minore ingombro e connettore più protetto.

Connector integrated in the motor: it saves space and increases the protection of the connector. Соединение

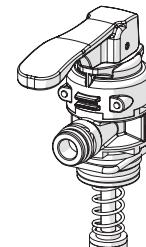
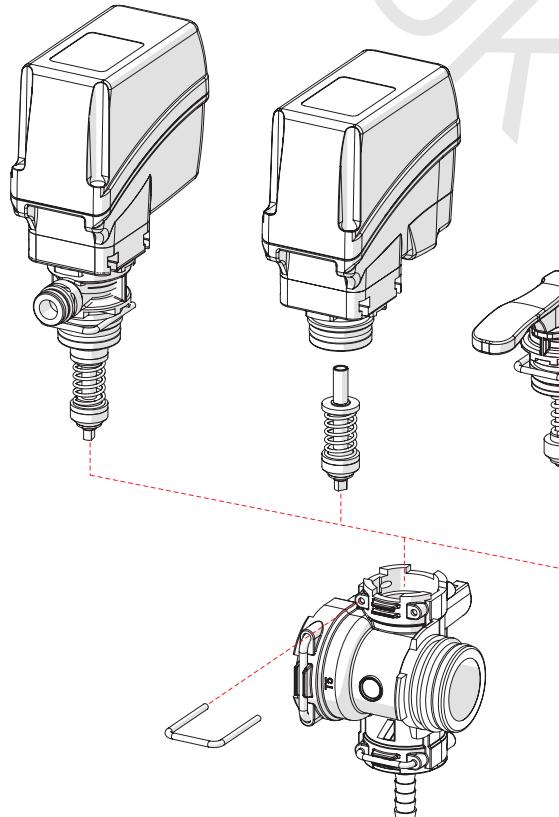
Conexión del conector integrado en el motor: menor tamaño y conector más protegido.



La manutenzione è un'operazione semplicissima: una volta rimossi forchetta e gruppo motore dalla sede, quest'ultima può essere sostituita semplicemente sfilandola. Il perno si toglie svitandolo per sostituirlo con uno nuovo.

Easy maintenance: once fork and motor unit are removed from their seat, the latter can be replaced by simply pulling it out. Unscrew the pin to remove and replace it with a new one.

El mantenimiento es una operación muy simple: una vez que se ha extraído la horquilla y el grupo motor de su asiento, esta última puede ser sustituida simplemente extrayéndola. El perno se extrae desatornillándolo para sustituirlo por uno nuevo.



La connessione tra azionamento e corpo valvola è assicurata da un attacco a forchetta per rendere molto semplice la manutenzione.

Actuator and valve body are connected by a fork coupling to facilitate maintenance operations.

La conexión entre accionamiento y cuerpo válvula está asegurada por una conexión de horquilla para que el mantenimiento sea muy simple.

# 865T

## MOTORIDUTTORI SERIE 865T IN CAN-BUS 865T SERIES CAN-BUS GEARMOTORS MOTORREDUCTORES SERIE 865T EN CAN-BUS

I nuovi motoriduttori in CAN-bus sono stati studiati appositamente per permettere la diagnostica ed il controllo accurato delle valvole su cui sono montati.

La versione per valvole proporzionali può essere dotata di un sensore di posizione del perno. Questa configurazione, abbinata ad un riduttore ad alta velocità permette di diminuire notevolmente i tempi di risposta del sistema di regolazione.

### CARATTERISTICHE GENERALI

- Valvole con sensore di posizione
- Disponibili con protocollo A-Net e SAE-J1939
- Led di stato per diagnostica
- Connettore stagno integrato a 4 poli
- Membrana di sfiato traspirante

The new CAN-bus gearmotors have been specifically designed to allow diagnostics and accurate control of the valves on which they are mounted.

The version for proportional valves can be equipped with a pin position sensor. This configuration, combined with a high speed reducer, makes it possible to considerably reduce the response time of the control system.

### MAIN FEATURES

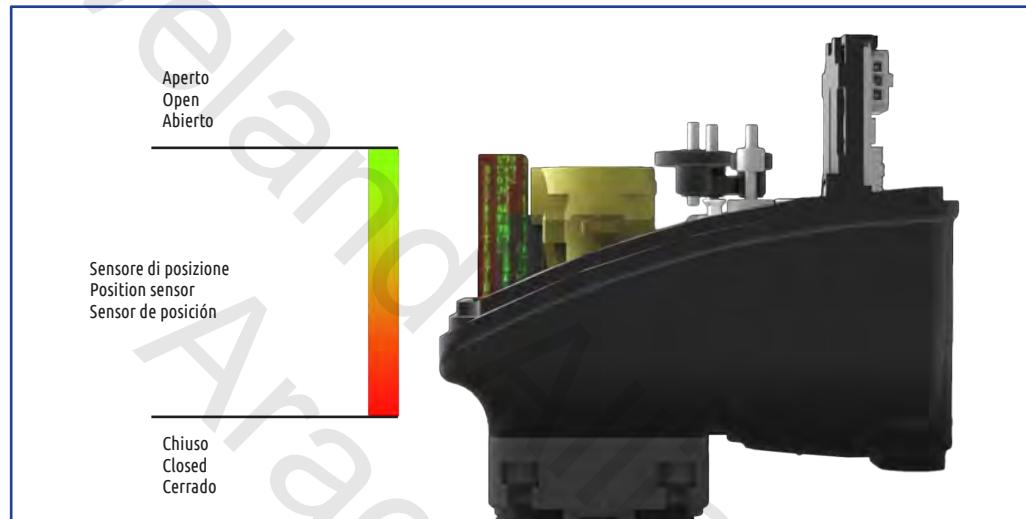
- Valves with position sensor
- Available with A-Net and SAE-J1939 protocol
- Status LED for diagnostics
- Integrated 4-pole waterproof connector
- Breathing diaphragm

Los nuevos motoreductores CAN-bus han sido especialmente diseñados para permitir el diagnóstico y el control preciso de las válvulas donde están montados.

La versión para válvulas proporcionales puede equiparse con un sensor de posición del perno. Esta configuración, junto con un reductor de alta velocidad, permite reducir considerablemente el tiempo de respuesta del sistema de control.

### CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Válvulas con sensor de posición
- Disponible con protocolo A-Net y SAE-J1939
- LED de estado para diagnósticos
- Conector estanque de 4 polos integrado
- Membrana transpirable



873T



863T



862



# COMPOSIZIONE GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE AD ATTACCO A FORCHETTA

## COMPONENTS OF CONTROL UNITS WITH VALVES WITH FORK COUPLING

### COMPOSICIÓN GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE CONEXIÓN DE HORQUILLA



#### Sistema componibile per gruppi di comando

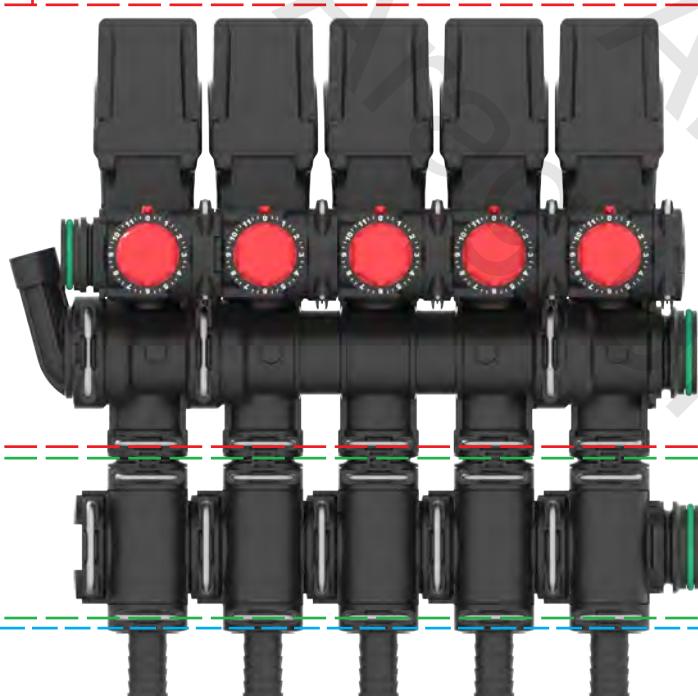
- Minori costi di gestione delle scorte
- Flessibilità di impiego
- Facile manutenzione

#### Modular system for control units

- Reduction of stock management costs
- Flexibility of use
- Easy maintenance

Gruppi valvole di sezione serie 863T elettriche e 463T manuali.  
Series 863T and 463T section valves, with electric and manual controls.  
Grupos válvulas de sección serie 863T eléctricas y 463T manuales.

**Pag. - Page - Pág. E-24/E-26**



Raccordi di uscita con attacco a forchetta T3 da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS  
Output fitting with T3 fork coupling to be ordered separately in chapter: FITTINGS  
Racor de salida con conexión de horquilla T3 para pedir por separado en el capítulo: FITTINGS

Collettori con valvola di scarico pressione  
Manifold with bleeder valve  
Colectores con válvula de descarga presión

**Pag. - Page - Pág. E-30**

Flussometri elettromagnetici ORION2.  
ORION2 electromagnetic flow-meters.  
Caudalímetros electromagnéticos ORION2.

**Pag. - Page - Pág. B-6**



Flussometri a palette WOLF.  
WOLF paddle flow-meter.  
Caudalímetros de paletas WOLF.

**Pag. - Page - Pág. B-16**



### Sistema para componer para grupos de mando

- Menores costes de gestión de las existencias
- Flexibilidad de empleo
- Fácil mantenimiento



Filtri in linea serie 322 e 326 con attacco a forchetta, con e senza valvola di scarico.  
Series 322 and 326 line filters with fork connections, with and without drain valve.  
Filtros en línea serie 322 y 326 con conexión de horquilla, con o sin válvula de descarga.

**Pag. - Page - Pág. H-26/H-30**



Valvola proporzionale serie 863T con attacco a forchetta T5.  
Series 863T proportional valve with T5 fork connector.  
Válvula proporcional serie 863T con conexión de horquilla T5.

**Pag. - Page  
Pág. E-15**



Valvola di comando generale serie 871T con attacco a forchetta T5.  
Series 871T main control valve with T5 fork connector.  
Válvula de mando general serie 871T con conexión de horquilla T5.

**Pag. - Page  
Pág. E-8**



Valvola proporzionale serie 863T con attacco a forchetta T5.  
Series 863T proportional valve with T5 fork connector.  
Válvula proporcional serie 863T con conexión de horquilla T5.

**Pag. - Page  
Pág. E-15**



Valvola di comando generale serie 864T con attacco a forchetta T5.  
Series 864T main control valve with T5 fork connector.  
Válvula de mando general serie 864T con conexión de horquilla T5.

**Pag. - Page - Pág. E-10**

# COMPOSIZIONE GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE AD ATTACCO A FORCHETTA

## COMPONENTS OF CONTROL UNITS WITH VALVES WITH FORK COUPLING

### COMPOSICIÓN GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE CONEXIÓN DE HORQUILLA



#### Sistema componibile per gruppi di comando

- Minori costi di gestione delle scorte
- Flessibilità di impiego
- Facile manutenzione

#### Modular system for control units

- Reduction of stock management costs
- Flexibility of use
- Easy maintenance

Gruppi valvole di sezione serie 853 con attacco a forchetta T6.  
 853 series section valve units with T6 fork connector.  
 Grupos válvulas de sección serie 853 con conexión de horquilla T6.

**Pag. - Page - Pág. E-31**



Gruppi valvole di sezione serie 873T con attacco a forchetta T6.  
 873T series section valve units with T6 fork connector.  
 Grupos válvulas de sección serie 873T con conexión de horquilla T6.

**Pag. - Page - Pág. E-20**



Raccordi di uscita con attacco a forchetta T4 da ordinare separatamente nel capitolo: FITTINGS  
 Output fitting with T4 fork coupling to be ordered separately in chapter: FITTINGS  
 Racor de salida con conexión de horquilla T4 para pedir por separado en el capítulo: FITTINGS

Collettori con valvola di scarico pressione  
 Manifold with bleeder valve  
 Colectores con válvula de descarga presión

**Pag. - Page - Pág. E-30**

Flussometri elettromagnetici ORION2.  
 ORION2 electromagnetic flow-meters.  
 Caudalímetros electromagnéticos ORION2.

**Pag. - Page - Pág. B-6**



Flussometri a palette WOLF.  
 WOLF paddle flow-meter.  
 Caudalímetros de paletas WOLF.

**Pag. - Page - Pág. B-16**



## Sistema para componer para grupos de mando

- Menores costes de gestión de las existencias
- Flexibilidad de empleo
- Fácil mantenimiento

Filtri in linea serie 330 con attacco a forchetta, con e senza valvola di scarico.  
Series 330 line filters with fork couplings, with and without drain valve.  
Filtros en línea serie 330 con conexión de horquilla, con o sin válvula de descarga.

**Pag. - Page - Pág. H-20**



Valvola proporzionale serie 853  
con attacco a forchetta T6.  
Series 853 proportional valve  
with T6 fork coupling.  
Válvula proporcional serie 853  
con conexión de horquilla T6.

**Pag. - Page -  
Pág. E-17**



Valvola proporzionale serie  
873T con attacco a forchetta T6.  
Series 873T proportional valve  
with T6 fork coupling.  
Válvula proporcional serie 873T  
con conexión de horquilla T6.

**Pag. - Page -  
Pág. E-14**



Valvola di regolazione massima  
pressione con attacco a forchetta T6.  
Diaphragm pressure relief control valve  
with T6 fork coupling.  
Válvula de regulación máxima presión  
con conexión de horquilla T6.

**Pag. - Page  
Pág. E-19**



Valvola generale serie 853 con attacco a  
forchetta T6.  
Series 853 main valve with T6 fork coupling.  
Válvula general serie 853 con conexión de  
horquilla T6.

**Pag. - Page - Pág.  
F-15**

# VALVOLE DI COMANDO GENERALE

## MAIN CONTROL VALVES

### VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

# 871T - 471T

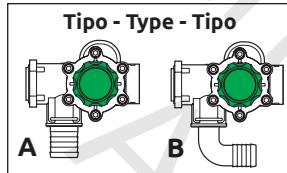
## T5 fork coupling

#### Valvola di comando generale elettrica con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Basso assorbimento di corrente

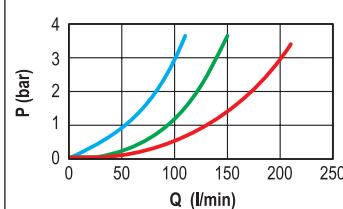


	A	B	C
mm	239	132	247
inches	9.4"	5.2"	9.7"



#### Electric main control valve with adjustable maximum pressure valve and T5 fork coupling

- Fibreglass-reinforced Nylon® body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Low power consumption



Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS:	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4



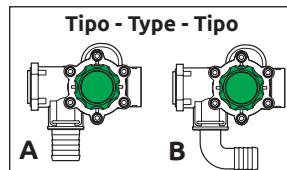
Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

#### Valvola di comando generale manuale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

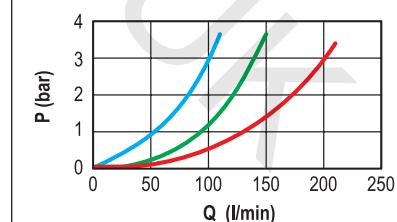


	A	B	C
mm	234-285	193	247
inches	9.2"-11.2"	7.6"	9.7"



#### Manual main control valve with adjustable maximum pressure valve and T5 fork coupling

- Fibreglass-reinforced Nylon® body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®



#### Válvula de mando general manual con válvula de máxima presión regulable y conexión de horquilla T5

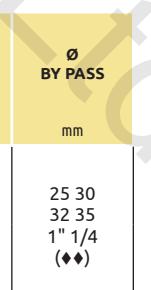
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

Pressione residua valvola in scarico (portagomma con risucchio).

Back pressure during dump phase (hose tail with suck back device).

Presión residual durante la descarga (racor portamanguera con reaspiración).

Ø BY PASS:	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4



- Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi).
- Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racor puerta manguera con Venturi)

◆ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

◆ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.

◆ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP	
	lt/1'	US GPM
25	70	19
30-32 - 1" 1/4	120	32
35 - 1" 1/4	180	48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

# 871T - 471T

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI  
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES  
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

FORK  
COUPLING

471T  
871T

T5  
fork  
coupling

COD. / CODE / CÓD.	$\emptyset$	$\emptyset_r$
471202.B50	G 1 1/4"	
471202.B51	G 1 1/4"	● 19 mm
471202.B52	G 1 1/4"	● 16 mm

$\emptyset_r$   
diametro interno portagomma con venturi  
hose tail with venturi internal diameter  
diámetro interior racor porta manguera con venturi

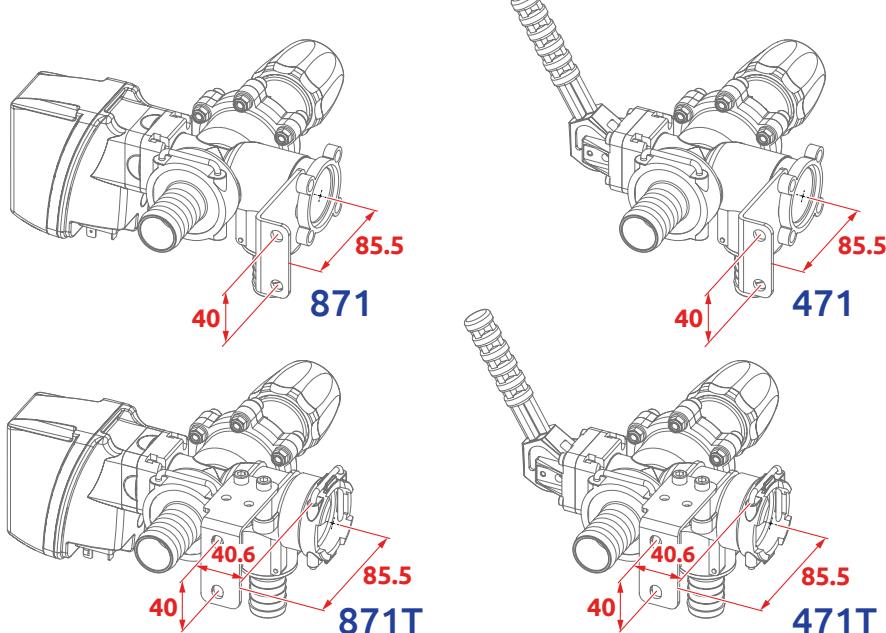
COD. / CODE / CÓD.	$\emptyset$
471202.C25	25 mm
471202.C30	30 mm

COD. / CODE / CÓD.	$\emptyset$
473001.C25C	25 mm

COD. / CODE / CÓD.	$\emptyset$	MAX POMPA PUMP	
		lt/1'	US GPM
471202.A40	25 mm	● 70	19
471202.A41	30 mm	● 120	32
471202.A43	32 mm	● 120	32
471202.A45	35 mm	● 180	48

COD. / CODE / CÓD.	$\emptyset$
473001.A19C	19 mm
473001.A25C	25 mm
473001.A30C	30 mm
473001.A32C	32 mm

COD. / CODE / CÓD.	$\emptyset$
473001.B30C	G 3/4"
473001.B40C	G 1"
473001.B50C	G 1 1/4"



I punti di fissaggio e le distanze di connessione delle valvole con attacco a forchetta serie 471T e 871T sono pienamente compatibili con le serie 471 e 871 e non necessitano di modifiche in fase di sostituzione.

The retaining points and the connection distances of 471T and 871T series valves with fork coupling are completely compatible with series 471 and 871 and do not require changes during replacement.

Los puntos de fijación y las distancias de conexión de las válvulas con empalme de horquilla serie 471T y 871T son completamente compatibles con las series 471 y 871 y no necesitan modificaciones en fase de sustitución.

# VALVOLE DI COMANDO GENERALE

## MAIN CONTROL VALVES

### VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

# 864 - 464

**T5**  
fork coupling

#### Valvola di comando generale elettrica con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

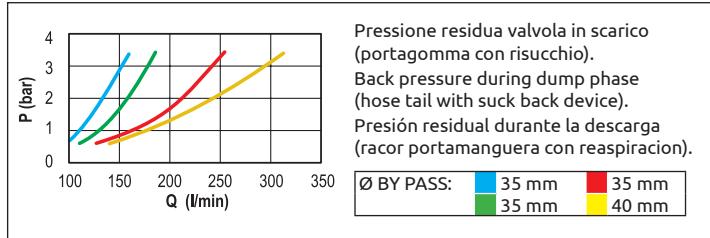
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

#### Electric main control valve with adjustable maximum pressure valve and T5 fork coupling

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

#### Válvula de mando general eléctrica con válvula de máxima presión regulable y conexión de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		lt/1' 12 Vdc 3 A	US GPM 200	Ø IN mm 25 30 35 38	Ø BY PASS mm 35 40 (♦♦)
864050150	10	145	1 sec.			53		
864050250	20	290						



A	B	C
mm 302	287	175
inches 11.9"	11.3"	6.9"

#### Valvola di comando generale manuale con valvola di massima pressione regolabile e attacco a forchetta T5

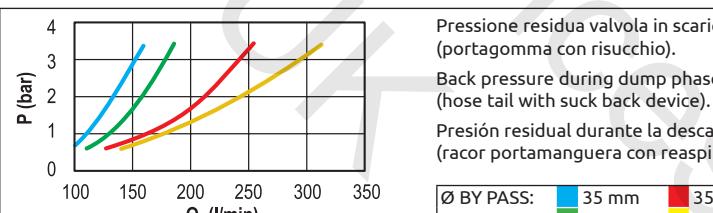
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

#### Manual main control valve with adjustable maximum pressure valve and T5 fork coupling

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

#### Válvula de mando general manual con válvula de máxima presión regulable y conexión de horquilla T5

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®



COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN mm 25 30 35 38	Ø BY PASS mm 35 40 (♦♦)
46420150	10	145	200	53		
46420250	20	290				



A	B	C
mm 245-290	287	172
inches 9.6"-11.4"	11.3"	6.8"

- ◆ massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- ◆ maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi)
- ◆ máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racer puerta manguera con Venturi)

- ◆ Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.

- ◆ Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.

- ◆ Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP	
	lt/1'	US GPM
35	60 120	16 32
40	180 280	48 74

Specificare il diametro dei portamanguera indicati in tabella.

Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.

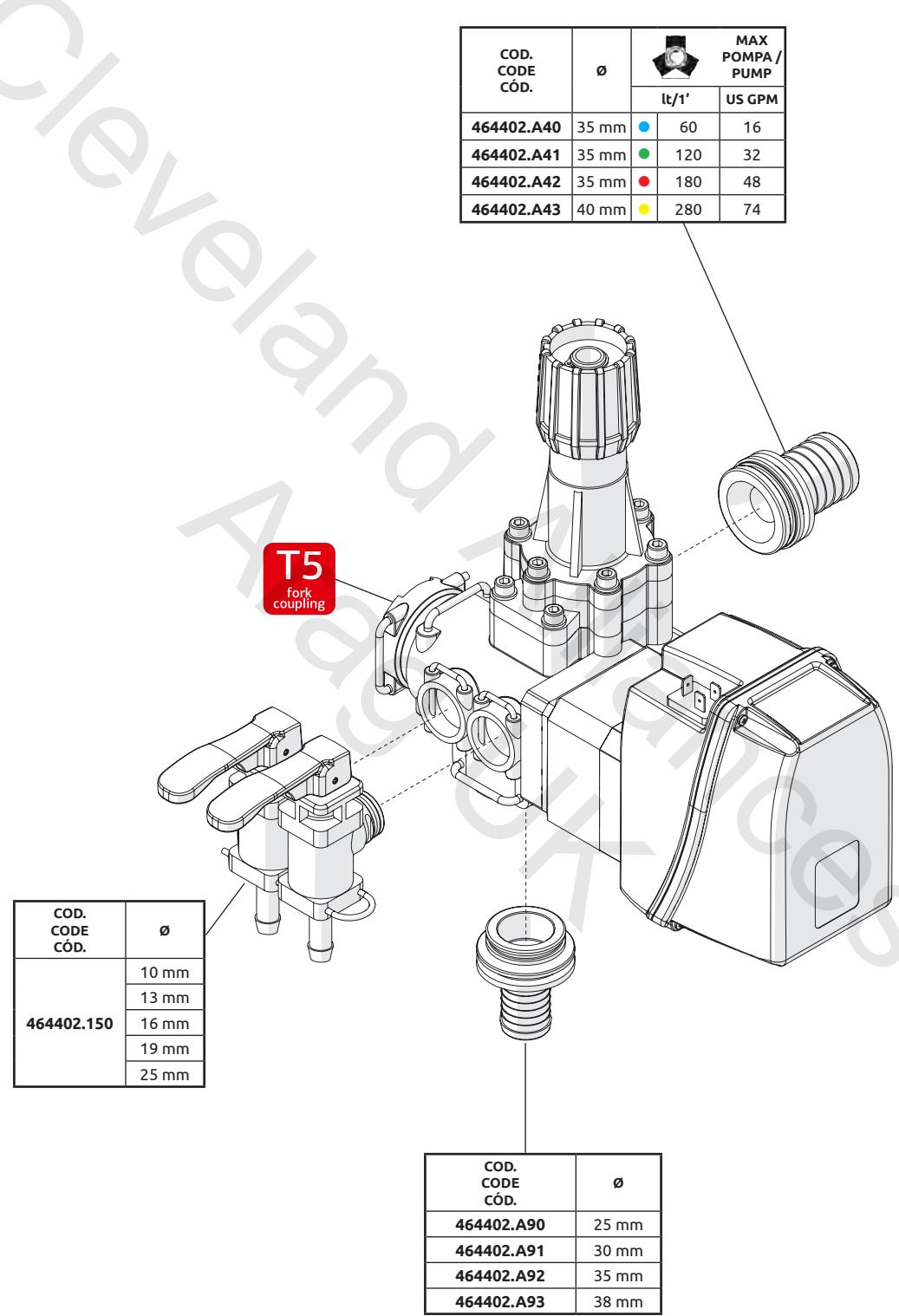
Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

# 864 - 464

**T5**  
fork  
coupling

ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI  
ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES  
ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

FORK  
COUPLING  
C114



# GRUPPO DI COMANDO GENERALE CON VALVOLE A SFERA

## MAIN CONTROL UNIT WITH BALL VALVES

### GRUPO DE MANDO GENERAL CON VÁLVULAS DE BOLA

853

T6  
fork coupling**Gruppi di comando generale**

Gruppo di comando composto da:

- Valvola generale a 3 vie (azion. 1,4 sec.) cod. 853T14S66J
- Valvola di regolazione proporzionale (azion. 7 sec.) cod. 853T740CCA
- Collettori di scarico

**Main control units**

Control unit composed of:

- 3-way main valve (switching time: 1.4 sec.) cod. 853T14S66J
- Proportional control valve (switching time: 7 sec.) cod. 853T740CCA
- Drain manifolds

**Grupos de mando general**

Grupo de mando formado por:

- Válvula general de tres vías (accion. 1,4 seg.) cod. 853T14S66J
- Válvula de regulación proporcional (accion. 7 seg.) cod. 853T740CCA
- Colectores de descarga

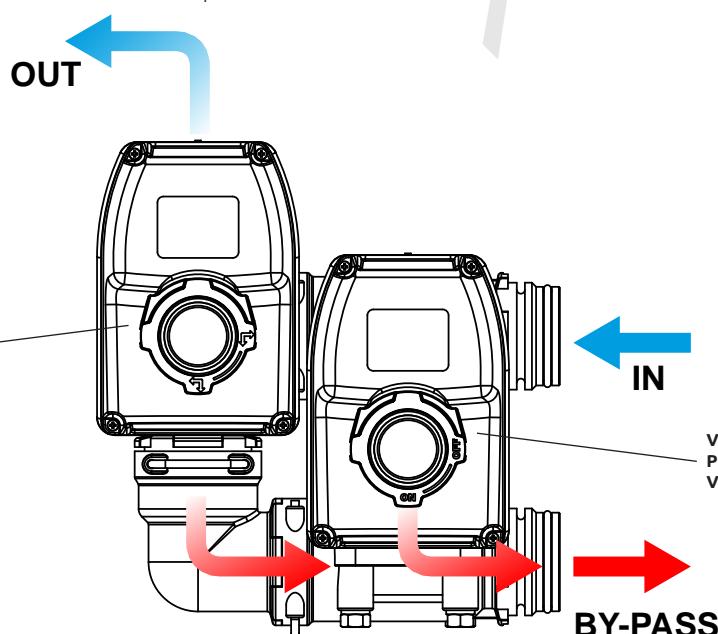
NEW



HI-FLOW

COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt./1' US GPM	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
853GB7C00A	12 174	480 127	T6	T6	T6

Designed for use with BRAVO and DELTA computers

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

Altre valvole serie 853 nel capitolo:  
Other valves series 853 in chapter:  
Otras válvulas serie 853 en el capítulo:

BALL VALVES

# 473T - 463T

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE  
PROPORTIONAL CONTROL VALVES  
VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

FORK COUPLING  
C114

Valvola di regolazione proporzionale  
manuale

Manual proportional control valve

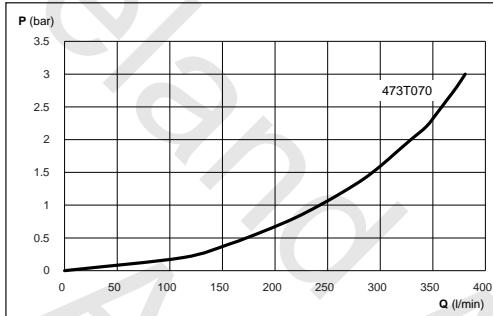
Válvula de regulación proporcional  
manual

**NEW**



COD. CODE CÓD.	MAX	@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø*
	bar	lt/1'	mm
<b>473T070</b>	12	174	290

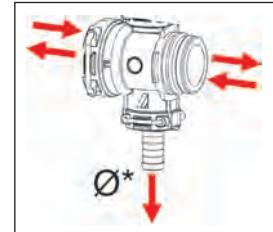
**HI-FLOW**



**T6**  
fork coupling

**bar**  
**12**  
**174**  
PSI

A	B	C
mm	99	219-238
inches	3.9"	8.6"-9.4"



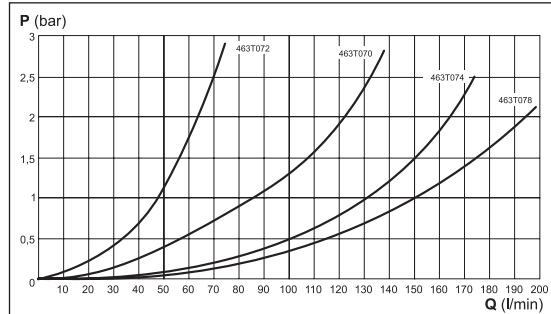
Valvola di regolazione proporzionale  
manuale

Manual proportional control valve

Válvula de regulación proporcional  
manual



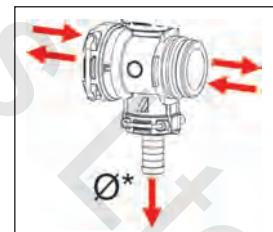
COD. CODE CÓD.	MAX	@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø*
	bar	lt/1'	mm
<b>463T072</b>	20	290	60
<b>463T070</b>			16
<b>463T074</b>			19
<b>463T078</b>			25



**T5**  
fork coupling

**bar**  
**20**  
**290**  
PSI

A	B	C
mm	81	202-221
inches	3.2"	8"-8.7"



# VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE PROPORTIONAL CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACIÓN PROPORCIONAL

873T

T6  
fork coupling

## Valvola di regolazione proporzionale elettrica ad alta portata

- Attacchi a forchetta T6 maschio/femmina e T4 in uscita.
- Membrana di sfiato traspirante, per evitare la formazione di condensa.
- Connettore stago integrato a 3 poli.
- LED di segnalazione alimentazione e stato segnale.
- Valvola volumetrica regolazione proporzionale 290 l/min @1.5 bar.

## High flow electric proportional control valve

- T6 male / female and T4 output connections.
- Breathing diaphragm to avoid condensation.
- Integrated 3-pole waterproof connector.
- Power supply and signal status indicator LED.
- Volumetric proportional regulating valve, 290 l/min @1.5 bar.

## Válvula de regulación proporcional eléctrica de alto caudal

- T6 macho / hembra y conexiones de salida T4.
- Membrana transpirable, para evitar condensación.
- Conector estanque de 3 polos integrado.
- LED de señalización de alimentación y estado de señal.
- Valvula reguladora proporcional volumetrica de 290 l/min @1,5 bar.

CE



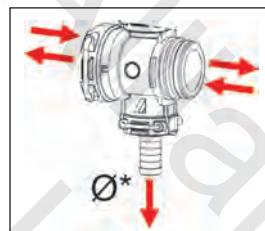
NEW

HI-FLOW

COD. CODE COD.	MAX bar PSI	ON-OFF	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1' US GPM	Ø*
873T120	12 174	14 sec.	12 Vdc 0.5 A 290 76 30	
873T120S	12 174	7 sec.	12 Vdc 0.5 A 290 76 30	

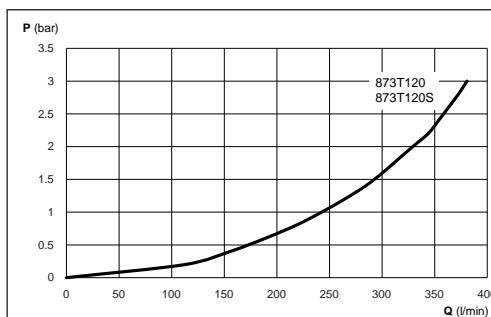
T6  
fork  
couplingbar  
12  
174  
PSI

A	B	C
mm	99	242
inches	3.9"	9.5"



Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5@ a 3 poli a DIN - lungh. 15 cm  
AMP SUPERSEAL 1.5@ 3-pin to DIN adapter cable - length 15 cm  
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5@ de 3 polos a DIN - long. 15 cm

COD. / CODE / CÓD.
8650900.142



Caduta di pressione con valvola tutta aperta

Pressure drop with fully open valve

Caída de presión con válvula toda abierta



Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.



Le valvole serie 873T proporzionali sono disponibili, su richiesta, anche in CAN-Bus con protocollo SAEJ1939 e sensore di posizione.

The proportional valves series 873T are available, on request, also in CAN-Bus with SAEJ1939 protocol and position sensor.

Las válvulas proporcionales 873T también están disponibles, bajo pedido, en CAN-Bus con protocolo SAEJ1939 y sensor de posición.

### Valvola di regolazione proporzionale elettrica

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

### Electric proportional control valve

- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon® body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

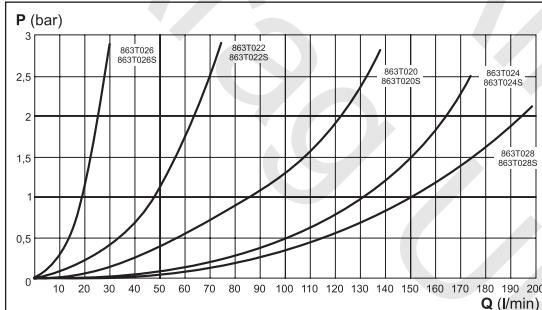
### Válvula de regulación proporcional eléctrica

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon® reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)



COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø*
863T026					25 6 13 1/2"	
863T022	20	290			60 16 13 1/2"	
863T020			14 sec.	12 Vdc 0.5 A	100 26 19 3/4"	
863T024					150 40 25 1"	
863T028					180 48 25 1"	
863T026S					25 6 13 1/2"	
863T022S	20	290	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	60 16 13 1/2"	
863T020S					100 26 19 3/4"	
863T024S					150 40 25 1"	
863T028S					180 48 25 1"	

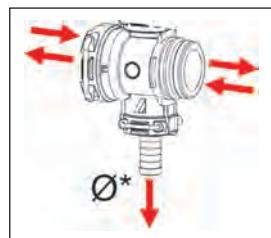
Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



Caduta di pressione con valvola tutta aperta

Pressure drop with fully open valve

Caída de presión con válvula toda abierta



**T5**  
fork  
coupling

bar  
**20**  
290  
PSI

	A	B	C
mm	81	226	127
inches	3.2"	8.9"	5"



Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.



Le valvole serie 863T proporzionali sono disponibili, su richiesta, anche in CAN-Bus con protocollo SAEJ1939 e sensore di posizione.

The proportional valves series 863T are available, on request, also in CAN-Bus with SAEJ1939 protocol and position sensor.

Las válvulas proporcionales 863T también están disponibles, bajo pedido, en CAN-Bus con protocolo SAEJ1939 y sensor de posición.

# VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE PROPORTIONAL CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL

AISI 316  
BALL

853

## Valvola di regolazione proporzionale elettrica con sfera sagomata

- La sfera sagomata permette una regolazione più accurata e lineare anche alle basse portate.
- Sfera e perno di rotazione in acciaio Inox AISI 316.
- Sedi di tenuta delle sfera in TEFLON®
- O-ring interni in Viton®
- Tiranti di fissaggio flange in acciaio Inox, protetti dal corpo valvola.
- Disponibile con filetto femmina o con attacco a forchetta.

## Electric proportional control valve with shaped ball

- The shaped ball allows a more accurate and linear regulation also at a low flowrate.
- Ball and rotation pin in AISI 316 STAINLESS steel.
- Ball sealing seats in TEFLON®
- Internal O-rings in Viton®
- Flange fixing bolts in STAINLESS steel, protected by the valve body.
- Available with female thread or fork coupling.

## Válvula de regulación proporcional eléctrica con bola perfilada

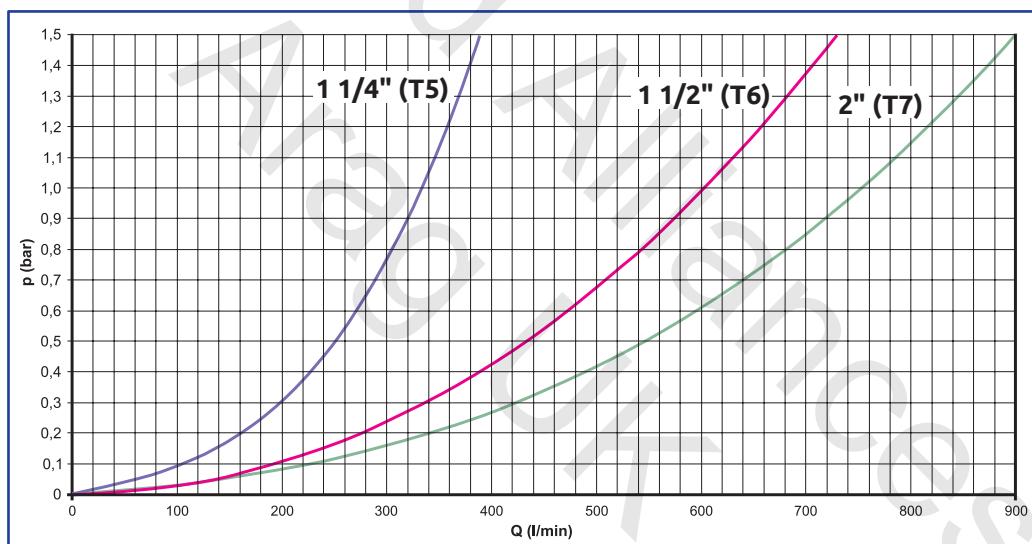
- La bola perfilada permite una regulación más precisa y lineal, incluso con bajos caudales.
- Bola y perno de rotación de acero INOXIDABLE AISI 316.
- Asientos de sellado de las bolas de TEFLON®
- Juntas tóricas internas de Viton®
- Tirantes de fijación bridas de acero INOXIDABLE, protegidos por el cuerpo válvula.
- Disponible con rosca hembra o conexión de horquilla.



La particolare forma della sfera permette una regolazione molto accurata del flusso rispetto alle classiche valvole con foro rotondo. Il flusso risulta così più lineare e preciso anche alle basse portate.

The particular ball shape allows a much more accurate flow regulation than the classic valves with round hole. The flow is more linear and precise also at a low flowrate.

La particular forma de la bola permite una regulación muy precisa del flujo respecto a las clásicas válvulas con orificio redondo. De esta manera, el flujo resulta más lineal y preciso incluso con bajos caudales.



Caduta di pressione con valvola tutta aperta.  
Pressure drop with completely open valve.  
Caída de presión con válvula toda abierta.



Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.



Le valvole a sfera elettriche serie 853 sono disponibili su richiesta, anche in CAN-Bus con protocollo SAEJ1939.  
The electric ball valves series 853 are available on request, also in CAN-Bus with SAEJ1939 protocol.  
Las válvulas de bola eléctricas de la serie 853 también están disponibles bajo pedido en CAN-Bus con protocolo SAEJ1939.

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

FITTINGS

**853**

AISI 316  
BALL

# VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE PROPORTIONAL CONTROL VALVES VÁLVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL

Valvola di regolazione proporzionale elettrica con sfera sagomata.  
2 vie con attacchi a forchetta.

Electric proportional control valve with shaped ball.  
2-way, with fork couplings.

Válvula de regulación proporcional eléctrica con bola perfilada.  
2 vías, con conexión de horquilla.

FORK  
COUPLING



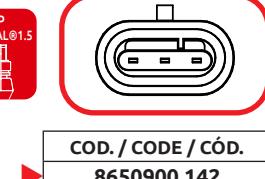
CE

AISI 316 BALL COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI	F
853T74S55A	12	174			390	T5
853T75S66A	10	145	7 sec.	12 Vdc 1 A	720	T6
853T76S77A	8	120			900	T7

	T5			T6			T7			
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	
	mm A	172	213	102	183	230	102	203	248	109
	inches B	6.8"	8.4"	4"	7.2"	9.1"	4"	8"	9.8"	4.3"

Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli a DIN - lungh. 15 cm  
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-pin to DIN adapter cable - length 15 cm  
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos a DIN - long. 15 cm

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



COD. / CODE / CÓD.  
8650900.142

Valvola di regolazione proporzionale elettrica con sfera sagomata.  
2 vie con attacchi a forchetta e collettore modulare.

Electric proportional control valve with shaped ball. 2-way with fork couplings and modular manifold.

Válvula de regulación proporcional eléctrica con esfera perfilada. 2 vías con conexiones de horquilla y colector modular.



NEW  
CE

T6  
fork  
coupling  
bar  
12  
174  
PSI

HI-FLOW

AISI 316 BALL COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø IN	Ø OUT
853T74SC6A	12	174	7	12 Vdc 3 A	320	85	T6
							T6

	A	B	C	
	mm A	146	213	180
	inches B	5.7"	8.4"	7.1"

Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli a DIN - lungh. 15 cm  
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-pin to DIN adapter cable - length 15 cm  
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos a DIN - long. 15 cm

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



COD. / CODE / CÓD.  
8650900.142

Le valvole a sfera elettriche serie 853 sono disponibili su richiesta, anche in CAN-Bus con protocollo SAEJ1939.

The electric ball valves series 853 are available on request, also in CAN-Bus with SAEJ1939 protocol.

Las válvulas de bola eléctricas de la serie 853 también están disponibles bajo pedido en CAN-Bus con protocolo SAEJ1939.

CAN-Bus  
AVAILABLE



Designed for use  
with BRAVO and  
DELTA computers

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

**FITTINGS**

# VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE

## PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES

### VÁLVULAS DE REGULACION MAXIMA PRESIÓN

875

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fiberglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

**Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta**

**Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling**

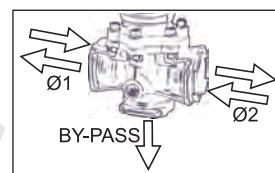
**Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla**



COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 3 bar lt/1' @ 40 PSI	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
87506506	6	87						
8750651	10	145	16	12 Vdc 3 A	200	53	T5 F	T5 F
8750652	20	290						

**T5**  
fork  
coupling

A	B	C
mm 122	252	148
inches 4.8"	9.9"	5.8"



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

**Valvola di regolazione massima pressione elettrica a membrana, attacco a forchetta**

**Electric diaphragm pressure relief control valve with fork coupling**

**Válvula de regulación máxima presión eléctrica de membrana con conexión de horquilla**

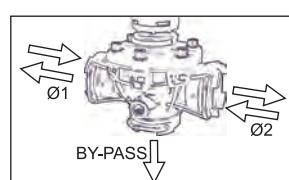
**HI-FLOW**



COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 3 bar lt/1' @ 40 PSI	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
8750660	8	116						
87506612	12	174	16	12 Vdc 3 A	450	120	T6 F	T6 F

**T6**  
fork  
coupling

A	B	C
mm 170	261	158
inches 6.7"	10.3"	6.2"



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

**FITTINGS**

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

**La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.**

**The removable clip allows to block the valve 475 at the set pressure.**

**El clip extraíble permite bloquear la válvula 475 a la presión establecida.**



**Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta**

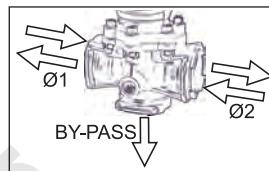
**Manual diaphragm pressure relief control valve with fork coupling**

**Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión de horquilla**



COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	@ 3 bar lt/1' US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
4755506	6	87				
475551	10	145	200	53	T5 F	T5 F
475552	20	290				

T5 fork coupling	A	B	C
	mm 122	193-215	91
	inches 4.8"	7.6"-8.5"	3.6"



**Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco a forchetta**

**Manual diaphragm pressure relief control valve with fork coupling**

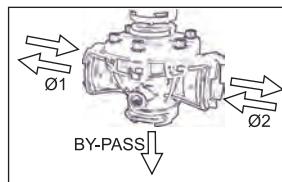
**Válvula de regulación máxima presión manual de membrana con conexión de horquilla**



**HI-FLOW**

COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	@ 3 bar lt/1' US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
475560	8	116				
4755612	12	174	450	120	T6 F	T6 F

T6 fork coupling	A	B	C
	mm 170	203-225	145
	inches 6.7"	8"-8.9"	5.7"



## VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA

## BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING

## VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

873T

## Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Attacchi a forchetta T6 maschio/femmina e T4 in uscita.
- Membrana di sfiato traspirante, per evitare la formazione di condensa.
- Connettore stagno integrato a 3 poli.
- LED di segnalazione alimentazione e stato segnale.



NEW

bar  
12  
174  
PSI  
  
T6  
fork  
coupling

T4  
fork  
coupling

\* Pag. - Page -  
Pág. E-21

## Electric boom section valve with fork connection

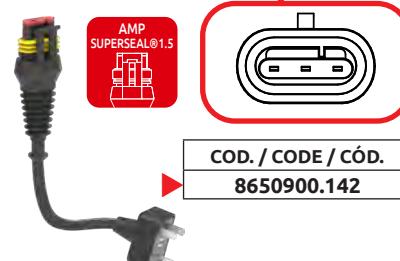
- T6 male / female and T4 output connections.
- Breathing diaphragm to avoid condensation.
- Integrated 3-pole waterproof connector.
- Power supply and signal status indicator LED.

**HI-FLOW**  
120l/min

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX PSI	sec.	⚡	⚡ @ 0.5 bar lt/1' US GPM	Ø OUT
873T101	ON/OFF	12	174	0,6	12 Vdc 0,5 A	120	32

A	B	C
mm 99	202	136
inches 3.9	8.0	5.4

Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5@ 3 poli a DIN - lungh. 15 cm  
AMP SUPERSEAL 1.5@ 3-pin to DIN adapter cable - length 15 cm  
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5@ de 3 polos a DIN - long. 15 cm



COD. / CODE / CÓD.  
8650900.142

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



NEW

bar  
12  
174  
PSI  
  
T6  
fork  
coupling

T4  
fork  
coupling

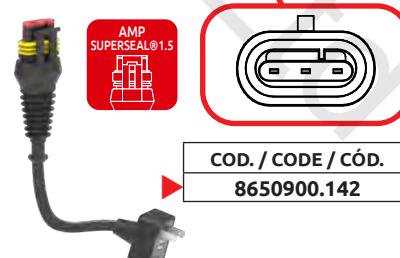
\* Pag. - Page -  
Pág. E-21

**HI-FLOW**  
180l/min

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX PSI	sec.	⚡	⚡ @ 0.5 bar lt/1' US GPM	Ø OUT
873T201	ON/OFF	12	174	1,8	12 Vdc 0,5 A	180	48

A	B	C
mm 99	202	136
inches 3.9	8.0	5.4

Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5@ 3 poli a DIN - lungh. 15 cm  
AMP SUPERSEAL 1.5@ 3-pin to DIN adapter cable - length 15 cm  
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5@ de 3 polos a DIN - long. 15 cm



COD. / CODE / CÓD.  
8650900.142



CAN-Bus  
✓  
AVAILABLE

Le valvole serie 873 sono disponibili, su richiesta, anche in CAN-Bus con protocollo SAEJ1939.  
The 873 series valves are also available, on request, in CAN-Bus with SAEJ1939 protocol.

Las válvulas de la serie 873 también están disponibles, bajo pedido, en CAN-Bus con protocolo SAEJ1939.

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

# ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI CON ATTACCO A FORCHETTA

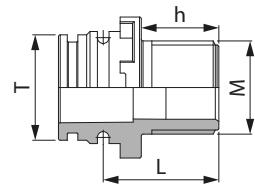
## ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES WITH FORK COUPLING

### ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

Raccordi di uscita con attacco a forchetta T4.  
 Output fittings with T4 fork coupling.  
 Racores de salida con conexión de horquilla T4.

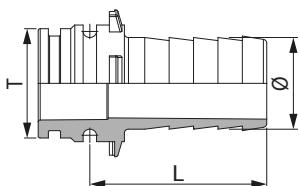
**T4**  
fork coupling

Raccordo filettato  
maschio attacco maschio  
Male threaded with male  
connection  
Racor rosulado macho con  
conexión macho



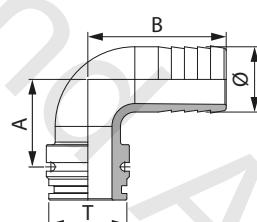
COD. CODE CÓD.	T	M	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
249144	T4	G 1"	22	33	PA	25	G11054V

Portagomma dritto  
attacco maschio  
Straight hose fitting with  
male connection  
Portamanguera recto con  
conexión macho



COD. CODE CÓD.	T	Ø (mm)	L (mm)	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
1091425		25	44	PA	25	G11054V
1091430	T4	30	49	PA	25	G11054V
1091432		32	49	PA	25	G11054V

Portagomma curvo  
attacco maschio  
90° hose fitting with male  
connection  
Portamanguera curvo con  
conexión macho

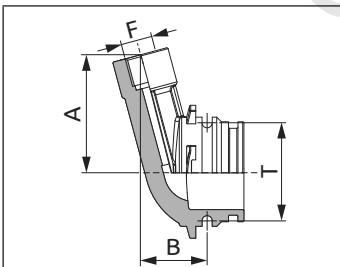


COD. CODE CÓD.	T	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
1191425		25	38	57	PA	25	G11054V
1191430	T4	30	38	74	PA	25	G11054V
1191432		32	38	74	PA	25	G11054V

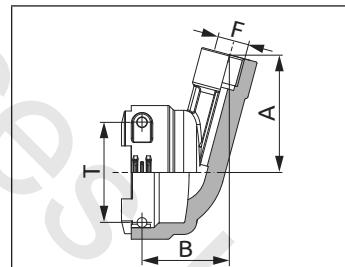
Raccordo maschio con portamanometro G 1/4 F  
 Male fitting for pressure gauge G 1/4 F  
 Racor hembra con portamanómetro G1/4F

**T6**  
fork coupling

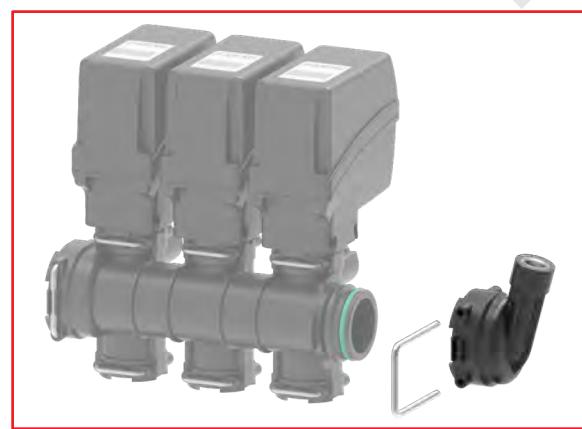
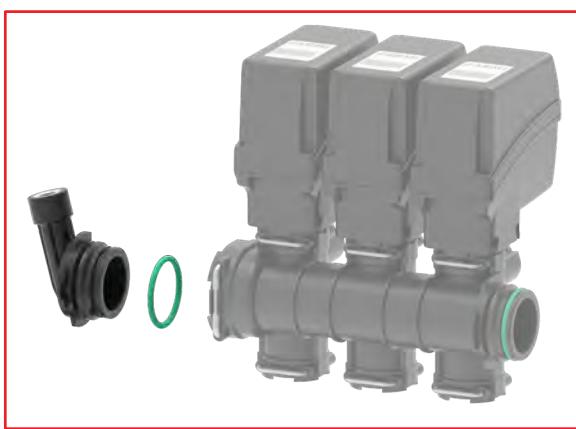
Raccordo femmina con portamanometro G 1/4 F  
 Female fitting for pressure gauge G 1/4 F  
 Racor hembra con portamanómetro G1/4F



COD. CODE CÓD.	T	F	A (mm)	B (mm)	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
219360	T6	G 1/4"	49	30	PA		G11023V



COD. CODE CÓD.	T	F	A (mm)	B (mm)	Mat. Mat. Mat.		D fork Viton®
219260	T6	G 1/4"	49	41	PA		010006



# VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA

## BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING

### VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

863T

#### Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta

- Attacco a forchetta T5, raccordo di scarico T3.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303.
- Guarnizioni in Viton®.
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 863T011 - 863TB11E).
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

#### CAN-bus SAEJ1939:

- Porta di collegamento per comando e diagnostica valvola.
- Elettronica integrata di controllo e gestione motore.
- Led di segnalazione stato valvola.

#### Electric boom section valve with fork connection

- T5 fork coupling, T3 drain fitting.
- Structure in fiber glass reinforced Nylon.
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel.
- Seals in Viton®.
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 863T011 - 863TB11E).
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

#### CAN-bus SAEJ1939:

- Connection port for valve control and diagnostics.
- Integrated engine control and management electronics.
- Valve status LED.

#### Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico con conexión de horquilla

- Conexión de horquilla T5, racor de descarga T3.
- Estructura de Nylon reforzada con fibra de vidrio.
- Componentes internos de Delrin® y acero Inoxidable AISI 303.
- Juntas de Viton®.
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo código 863T011 - 863TB11E).
- Fusible interior rearmable (parando la alimentación para 20 sec.)

#### CAN-bus SAEJ1939:

- Conexión para mando y diagnóstico válvula.
- Electrónica integrada de control y gestión motor.
- Led de señalización estado válvula.



863TX01

Pag. - Page -  
Pág. E-27

863TX11

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX		sec.	12 Vdc 0,5 A	50	13	Ø OUT
		bar	PSI					
863T001	ON/OFF	20	290	0,6				
863T011	BY-PASS							*

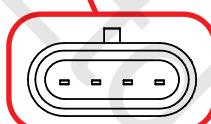


Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

NEW

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX		sec.	12 Vdc 0,5 A	50	13	Ø OUT
		bar	PSI					
863TB01E	ON/OFF	20	290	0,6				
863TB11E	BY-PASS							*

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



863TB01E			863TB11E		
A	B	C	A	B	C
mm	81	195	129	81	218
inches	3.2	7.7	5.1	3.2	8.6

**SAEJ  
1939**  
CAN-Bus

AMP  
SUPERSEAL 01.5  
CAN-Bus

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento elettrico, con attacco a forchetta

3 way- electric control unit with fork couplings

Grupo de 3 secciones de barra de accionamiento eléctrico, con conexión de horquilla



863T003



863T013

Pag. - Page -  
Pág. E-27

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1' US GPM	Ø OUT
863T003	ON/OFF	20 290 PSI	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13
863T013	BY-PASS					*

T5  
fork  
coupling

bar  
20  
290  
PSI

Ingresso  
Inlet  
Entrada

863T003			863T013		
A	B	C	A	B	C
195 mm 7.7"	195 mm 7.7"	126 mm 5"	195 mm 7.7"	218 mm 8.6"	126 mm 5"

Pag. - Page -  
Pág. E-27

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS



# GRUPPI VALVOLE

## VALVE UNITS

### GRUPOS VÁLVULAS

# 863T

**Gruppo elettrovalvole serie 863T con ritorni calibrati e attacco a forchetta T5**  
Composto dalle valvole 863T011 e 863T013.

**Series 863T electrovalve set with metered by-pass and T5 fork connection**  
Consisting of 863T011 and 863T013 valves.

**Grupo electroválvulas serie 863T con retornos calibrados y conexión de horquilla T5**  
Compuesto por las válvulas 863T011 y 863T013.



\* Pag. - Page -  
Pág. E-27

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar	MAX PSI
863T0120	2		
863T0130	3		
863T0140	4		
863T0150	5		
863T0160	6		
863T0170	7		

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



**Gruppo elettrovalvole serie 863T ON/OFF con attacco a forchetta T5**  
Composto dalle valvole 863T001 e 863T003.

**Series 863T ON-OFF electrovalve set with T5 fork connection**  
Consisting of 863T001 and 863T003 valves.

**Grupo electroválvulas serie 863T ON/OFF con conexión de horquilla T5**  
Composto por las válvulas 863T001 y 863T003.



\* Pag. - Page -  
Pág. E-27

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar	MAX PSI
863T0020	2		
863T0030	3		
863T0040	4		
863T0050	5		
863T0060	6		
863T0070	7		

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

**FITTINGS**

**Valvola sezione di barra singola ad azionamento manuale, con attacco a forchetta**

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 463T061)

**Manual single section valve with fork couplings**

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 463T061)

**Válvula de sección individual de accionamiento manual con conexión de horquilla**

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 463T061)



Pag. - Page -  
Pág. E-27

**Gruppo a 3 sezioni di barra ad azionamento manuale, con attacco a forchetta**

**3 way- manual control unit with fork couplings**

**Grupo de 3 secciones de barra de accionamiento manual, con conexión de horquilla**



T5  
fork  
coupling  
bar  
20  
290  
PSI

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar PSI	@ 0.5 bar lt/1' US GPM	Ø OUT
463T053	ON/OFF	20	290	*
463T063	BY-PASS	50	13	*

463T053			463T063		
A	B	C	A	B	C
mm inches	195 7.7"	127-181 5"-7.1"	119 4.7"	195 7.7"	156-211 6.2"-8.3"
A B C					4.7"

463T063



T5  
fork  
coupling  
bar  
20  
290  
PSI

Pag. - Page -  
Pág. E-27

T3  
fork  
coupling

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

# GRUPPI VALVOLE

## VALVE UNITS

### GRUPOS VÁLVULAS

# 463T

**Gruppo valvole manuali serie 463T componibili con attacco a forchetta T5 e ritorni calibrati.**  
Composto dalle valvole 463T061 e 463T063.

**Series 463T modular manual valve unit with T5 fork coupling and metered by-pass**  
Consisting of 463T061 and 463T063 valves.

**Grupo válvulas manuales serie 463T componibles con conexión de horquilla T5 y retornos calibrados.**  
Compuesto por válvulas 463T061 y 463T063.

BY-PASS



Ingresso  
Inlet  
Entrada  
**T5**  
fork  
coupling  
bar  
20  
290  
PSI

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar 20 290 PSI
<b>463T0620</b>	2	
<b>463T0630</b>	3	
<b>463T0640</b>	4	
<b>463T0650</b>	5	
<b>463T0660</b>	6	
<b>463T0670</b>	7	

Pag. - Page -  
Pág. E-27

**Gruppo valvole manuali serie 463T ON/OFF componibili con attacco a forchetta T5.**  
Composto dalle valvole 463T051 e 463T053.

**Series 463T ON/OFF modular manual valve unit with T5 fork coupling.**  
Consisting of 463T051 and 463T053 valves.

**Grupo válvulas manuales serie 463T ON/OFF componibles con conexión de horquilla T5.**  
Compuesto por válvulas 463T051 y 463T053.



Ingresso  
Inlet  
Entrada  
**T5**  
fork  
coupling  
bar  
20  
290  
PSI

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar 20 290 PSI
<b>463T0520</b>	2	
<b>463T0530</b>	3	
<b>463T0540</b>	4	
<b>463T0550</b>	5	
<b>463T0560</b>	6	
<b>463T0570</b>	7	

Pag. - Page -  
Pág. E-27

Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

FITTINGS

# ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI CON ATTACCO A FORCHETTA

## ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES WITH FORK COUPLING

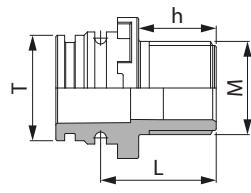
### ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

Raccordi di uscita con attacco a forchetta T3.  
Output fittings with T3 fork coupling.  
Racores de salida con conexión de horquilla T3.

Raccordo filettato  
maschio attacco maschio  
Male threaded with male  
connection  
Racor rosado macho con  
conexión macho

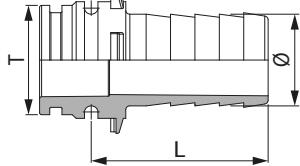


**T3**  
fork coupling



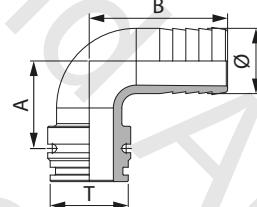
**863T - 463T**

Portagomma dritto  
attacco maschio  
Straight hose fitting with  
male connection  
Portamanguera recto con  
conexión macho



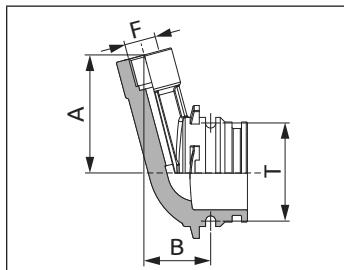
COD. CODE CÓD.	T	M	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	O-ring	Viton®
249133	T3	G 3/4"	22	33	PA	25	G11058V

Portagomma curvo  
attacco maschio  
90° hose fitting with male  
connection  
Portamanguera curvo con  
conexión macho



COD. CODE CÓD.	T	Ø (mm)	L (mm)	Mat. Mat. Mat.	O-ring	Viton®
1091310	T3	10	39	PA	25	G11058V
1091313		13	39	PA	25	G11058V
1091316		16	39	PA	25	G11058V
1091320		20	44	PA	25	G11058V
1091325		25	44	PA	25	G11058V
1091330		30	49	PA	25	G11058V

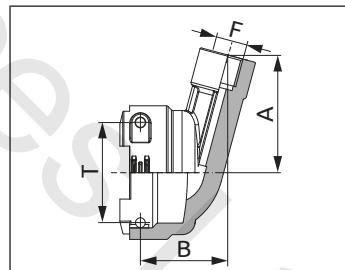
Raccordo maschio con portamanometro G 1/4 F  
Male fitting for pressure gauge G 1/4 F  
Racor hembra con portamanómetro G1/4F



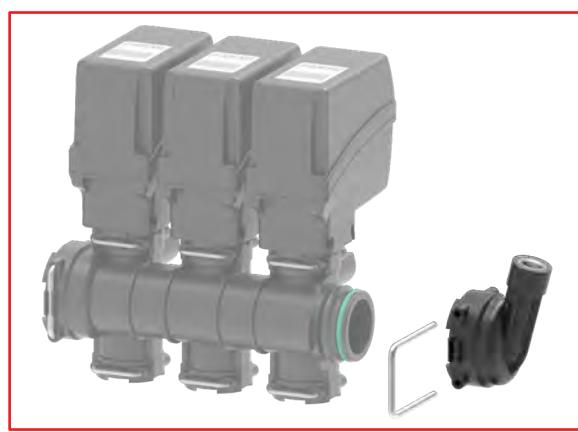
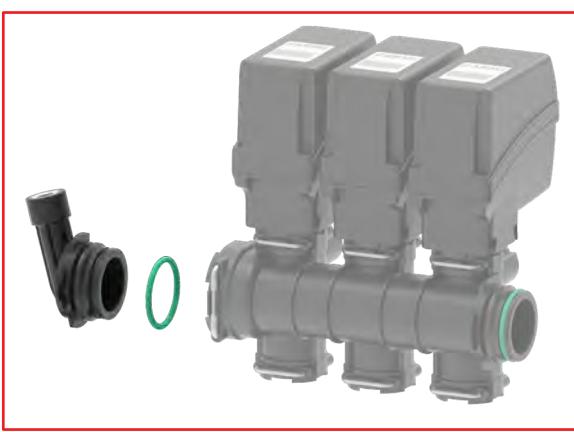
**T5**  
fork coupling

COD. CODE CÓD.	T	F	A (mm)	B (mm)	Mat. Mat. Mat.	O-ring	Viton®
219350	T5	G 1/4"	49	37	PA		G11063V

Raccordo femmina con portamanometro G 1/4 F  
Female fitting for pressure gauge G 1/4 F  
Racor hembra con portamanómetro G1/4F



COD. CODE CÓD.	T	F	A (mm)	B (mm)	Mat. Mat. Mat.	D fork	Viton®
219250	T5	G 1/4"	49	28	PA		010005



# RITORNI CALIBRATI PER VALVOLE MODULARI METERED BY-PASS FOR MODULAR ELECTRIC VALVES RETORNOS CALIBRADOS PARA VÁLVULAS MODULARES

# 863T-463T

## Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 863T

I gruppi di comando elettrici ARAG vengono forniti con i nuovi ritorni calibrati graduati. Avendo sezioni di barra uguali è sufficiente effettuare la regolazione di una sola sezione e quindi posizionare gli altri regolatori sulla medesima tacca di riferimento della scala graduata per ottenere un'identica calibrazione.

- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O-ring in Viton®
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione T4 per raccordi di completamento da ordinare separatamente

## Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 863T

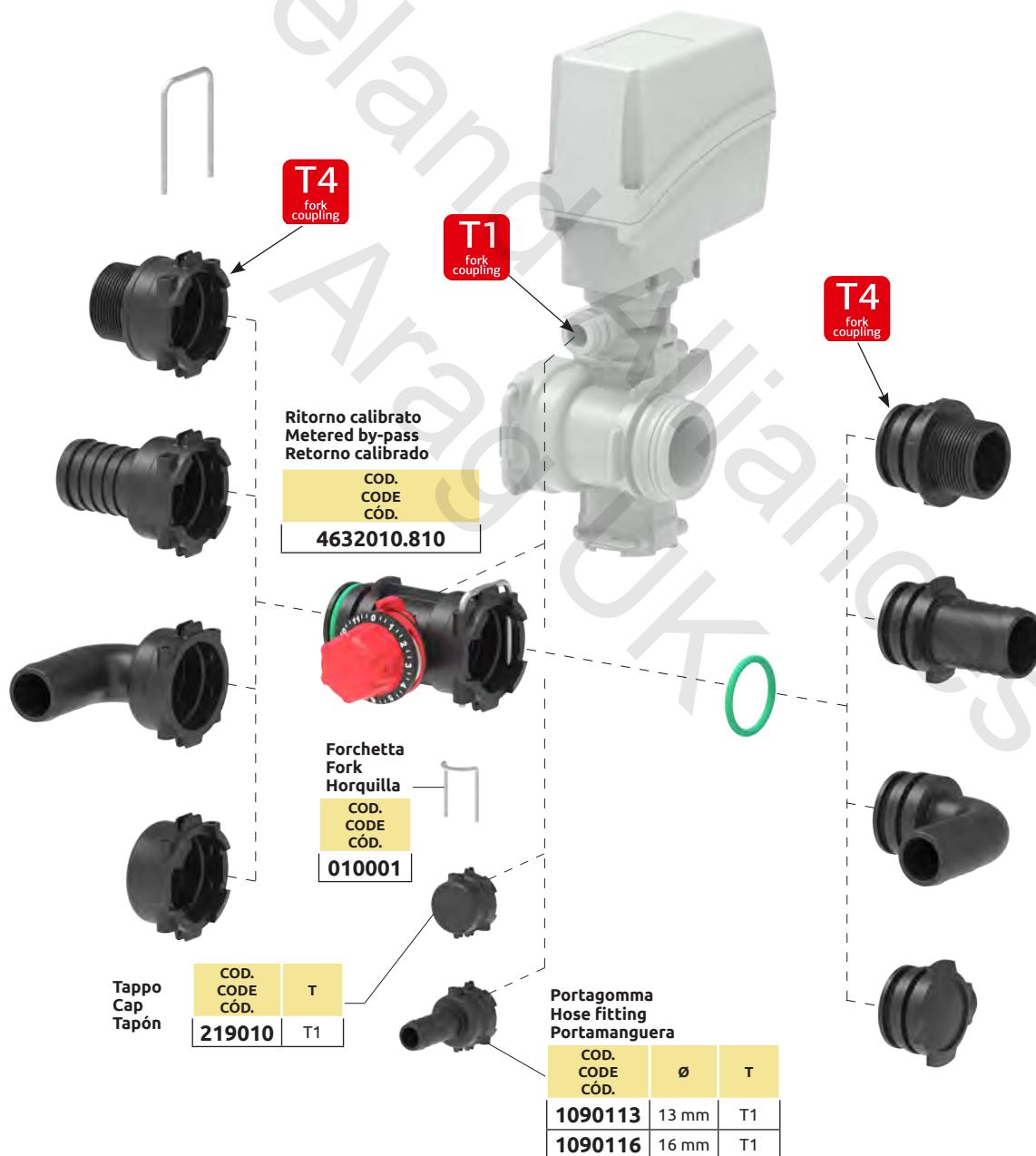
With the same boom sections it is enough regulate only one section and place the other regulators on the same notch of the graduated dial to obtain the same calibration.

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O-rings in Viton®
- Nylon reinforced with fibre glass body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with **T4** connection for the fittings

## Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas eléctricas serie 863T

Teniendo secciones de barra iguales es suficiente efectuar la regulación de una sola sección y luego colocar los otros reguladores en la misma muesca de referencia de la escala graduada para obtener una idéntica calibración.

- Extrema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O-ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión **T4** para racores para completar



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

**FITTINGS**

**Collettori di scarico modulari**

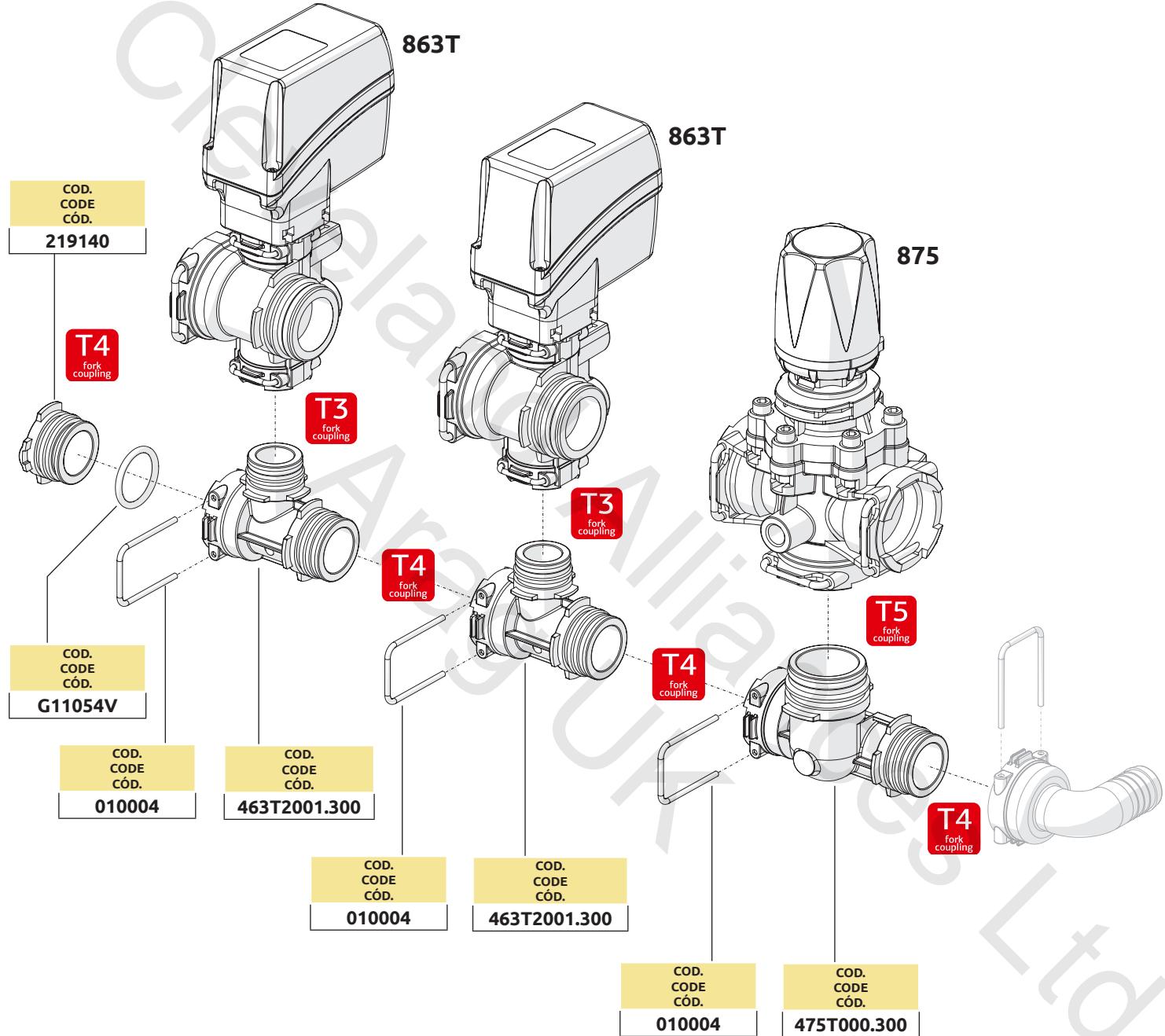
Utilizzabili con le valvole serie 863T con attacco a forchetta e 875.

**Modular drain manifolds**

Usable with 875 and 863T series valves with fork couplings.

**Colectores de descarga modulares**

Se utilizan con las válvulas serie 863T con unión de horquilla y 875.



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
 End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
 Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

**FITTINGS**

# ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI

## ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES

### ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

# 873T - 863T

#### Collettori con valvola di scarico pressione

- Consentono di azzerare la pressione residua del liquido che rimane intrappolato tra le valvole di sezione e valvola antigoccia, riducendo il gocciolamento.
- Azionamento a comando indotto dal motoriduttore della valvola
- Montaggio modulare con attacco a forchetta per facilitare l'installazione e l'ispezione
- Applicabili a tutti i gruppi ARAG serie 863T / 873T.

#### Manifold with bleeder valve

- Used to bleed off the residual pressure of the liquid that remains trapped between the section valves and check valve, thus reducing dripping.
- Induced control drive via valve geared motor
- Modular assembly with fork coupling for easier installation and inspection
- Can be fitted and retrofitted to all electric ARAG units series 863T / 873T.

#### Colectores con válvula de descarga presión

- Permiten poner a cero la presión residual del líquido que permanece atrapado entre las válvulas de sección y la válvula antigoteo, reduciendo el goteo.
- Accionamiento con mando inducido por el motorreductor de la válvula
- Montaje modular con conexión de horquilla para facilitar la instalación y la inspección
- Pueden aplicarse en todos los grupos eléctricos ARAG serie 863T / 873T.

**NEW** 873T

COD.  
CODE  
CÓD.

873T2000.300

bar  
12  
174  
PSI



863T

COD.  
CODE  
CÓD.

bar  
20  
290  
PSI



**HI-FLOW**

#### FITTINGS

Raccordi di completamento con attacco a forchetta DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
Forchette e O-ring sono già compresi nel collettore e non devono essere ordinati.

End fittings with fork coupling TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
Forks and O-rings included in the manifold and therefore should not be ordered separately.

Conexiones de horquilla QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS  
Horquillas y O-ring ya incluidos en el colector y no se deben pedir.

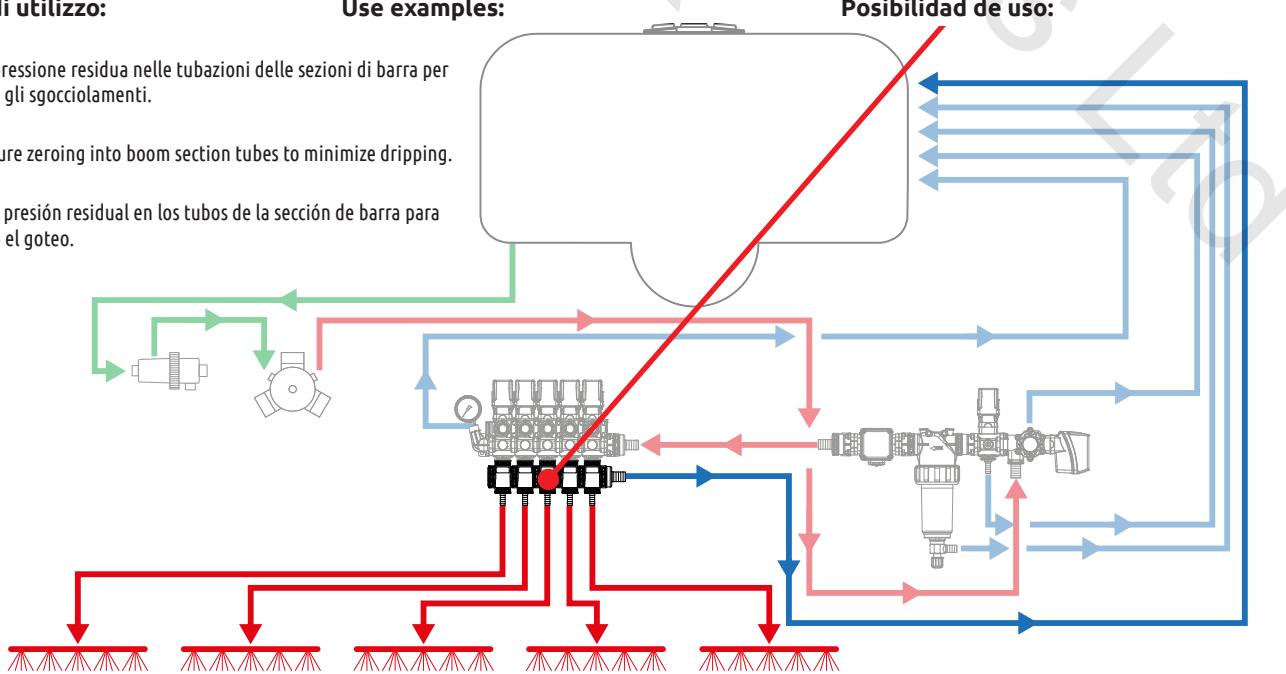


#### Possibilità di utilizzo:

#### Use examples:

#### Posibilidad de uso:

- Azzeroamento pressione residua nelle tubazioni delle sezioni di barra per ridurre al minimo gli sgocciolamenti.
- Residual pressure zeroing into boom section tubes to minimize dripping.
- Puesta en cero presión residual en los tubos de la sección de barra para reducir al mínimo el goteo.



# 853

## VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

Valvola sezione di barra

Boom section valve

Válvula sección de barra

**NEW**

CE



T6 = 1 1/4" = (Full port)  
1 1/2" = (Standard port)

**T6**  
fork coupling

**bar 12  
174  
PSI**

**AISI 316  
BALL**

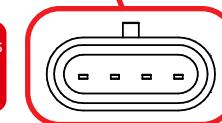
**HI-FLOW**

COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1' US GPM	Ø IN	Ø OUT
853D04SC6	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290 77	T6	T6

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

**SAEJ  
1939  
CAN-Bus**

**AMP  
SUPERSEAL®1.5**

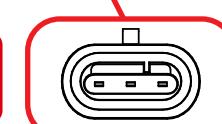


COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1' US GPM	Ø IN	Ø OUT
853T04SC6	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290 77	T6	T6

Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL  
1.5@ a 3 poli a DIN - lungh. 15 cm  
AMP SUPERSEAL 1.5@ 3-pin to DIN  
adapter cable - length 15 cm  
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL  
1.5@ de 3 polos a DIN - long. 15 cm

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

**AMP  
SUPERSEAL®1.5**



**COD. / CODE / CÓD.**  
**8650900.142**

### Gruppo valvole di sezione

Composto dalle valvole: 853T04SC6 (n. 3÷5)

**NEW**



### Section valve group

Valves in the assembly: 853T04SC6 (n. 3÷5)

### Grupo válvulas de sección

Con válvulas: 853T04SC6 (n. 3÷5)

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar	MAX PSI	lt/1' *	US GPM	Ø IN	Ø OUT
853GB0030A	3	12	174	800	230	T6	T6
853GB0050A	5	12	174	1400	380		

\* Portata indicativa riferita alla singola sezione alla pressione di 0.5 bar (7 PSI).  
La portata può variare a seconda del numero di sezioni presenti nel gruppo.

\* Approximate flow rate referred to single section at 0.5 bar (7 PSI) pressure.  
Rate can vary according to the number of sections in the unit.

\* Caudal indicativo referido a cada sección a la presión de 0.5 bar (7 PSI).  
El caudal puede variar de acuerdo al número de secciones que se encuentren en el grupo.

T6 = 1 1/4" = (Full port)  
1 1/2" = (Standard port)

CE

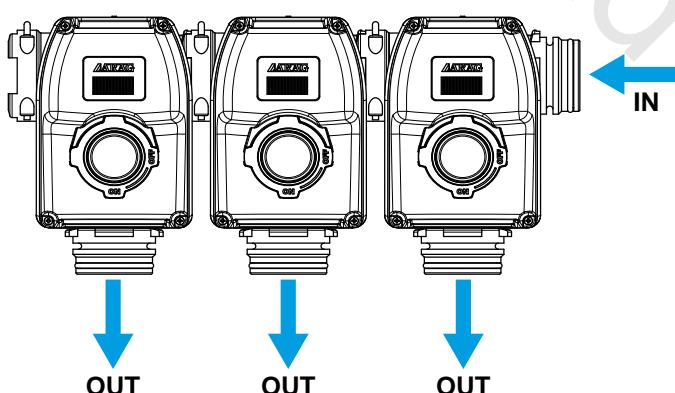
Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

**T6**  
fork coupling

**bar 12  
174  
PSI**

**AISI 316  
BALL**

**HI-FLOW**



Altre valvole serie 853 nel capitolo:  
Other valves series 853 in chapter:  
Otras válvulas serie 853 en el capítulo:

**BALLVALVES**

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

**FITTINGS**

# VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA

## BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING

### VÁLVULAS SECCION DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

862

#### Valvola sezione di barra singola, a due vie ad azionamento elettrico

Le valvole serie 862 sono state progettate per l'inserimento diretto sulla barra e permettono di semplificare la costruzione di una barra da diserbo.

Possono anche essere composte in un gruppo di comando senza scarico.

- Corpo disponibile con attacco a forchetta T3 e T3 + EASYFIT.
- Disponibile con attacchi in linea o a 90°.
- Connnettore a tenuta stagna integrato nel corpo del motore.
- LED di segnalazione dello stato della valvola.
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro.
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)



Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli a DIN - lungh. 15 cm  
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-pin to DIN adapter cable - length 15 cm  
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos a DIN - long. 15 cm

**COD. / CODE / CÓD.**  
**8650900.142**



Il connettore Superseal delle valvole serie 862 è integrato nel corpo del motore e garantisce la tenuta stagna della valvola. Il led di segnalazione permette di vedere lo stato della valvola.

The Superseal connector of 862 series valves is integrated in the motor body and ensures the watertight integrity of the valve. The indicator LED allows to see the valve status.

El conector Superseal de las válvulas serie 862 está integrado en el cuerpo del motor y garantiza la estanqueidad de la válvula. El led de señalación permite ver el estado de la válvula.

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

#### Valvola di regolazione PROPORZIONALE elettrica con attacco a forchetta

- Attacco T3/T3 femmina in linea.

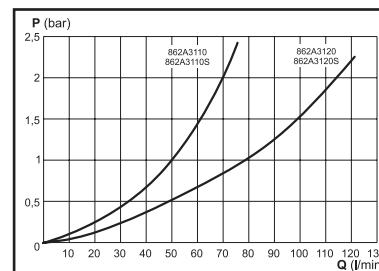


COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt./l' US GPM
<b>862A3110</b>	20	290	14 sec.	12 Vdc 60 100
<b>862A3120</b>				0.5 A 16 26
<b>862A3110S</b>	20	290	7 sec.	12 Vdc 60 100
<b>862A3120S</b>				0.5 A 16 26

A	B	C	
mm inches	115 4.5"	163 6.4"	54 2.1"

bar  
20  
290  
PSI

T3  
fork  
coupling



Caduta di pressione con valvola tutta aperta

Pressure drop with fully open valve

Caída de presión con válvula toda abierta

Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.

862

# VALVOLE SEZIONE DI BARRA CON ATTACCO A FORCHETTA

# BOOM SECTION VALVES WITH FORK COUPLING

# VÁLVULAS SECCIÓN DE BARRA CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

**Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta**

- Attacco T3/T3 femmina in linea.

**Electrically operated single boom section valve with fork coupling**

- In-line female T3/T3 coupling.

**Válvula sección de barra individual de accionamiento eléctrico con conexión de horquilla**

- Conexión T3/T3 hembra en línea.



CE

T3  
fork  
couplingbar  
20  
290  
PSI

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX PSI	sec.	⚡	⚡ @ 0.5 bar lt/1' US GPM
862A1120	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50 13

A	B	C
mm	115	163
inches	4.5"	6.4"

A	B	C
mm	115	163
inches	4.5"	6.4"

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



**Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta**

- Attacco T3F / EASYFIT 1/2 in linea.

**Electrically operated single boom section valve with fork coupling**

- In-line T3F / EASYFIT 1/2 coupling.

**Válvula sección de barra individual de accionamiento eléctrico con conexión de horquilla**

- Conexión T3F/EASYFIT 1/2 en línea.



CE

T3  
fork  
couplingbar  
20  
290  
PSI

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX PSI	sec.	⚡	⚡ @ 0.5 bar lt/1' US GPM
862A1220	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50 13

A	B	C
mm	135	164
inches	5.3"	6.5"

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



**Valvola sezione di barra singola ad azionamento elettrico con attacco a forchetta**

- Attacco T3/T3 femmina 90°.

**Electrically operated single boom section valve with fork coupling**

- In-line female T3/T3 90° coupling.

**Válvula sección de barra individual de accionamiento eléctrico con conexión de horquilla**

- Conexión T3/T3 hembra 90°.



CE

T3  
fork  
couplingbar  
20  
290  
PSI

COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX bar	MAX PSI	sec.	⚡	⚡ @ 0.5 bar lt/1' US GPM
862A2120	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50 13

A	B	C
mm	108	178
inches	4.3"	7.0"

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



# GRUPPI DI COMANDO MANUALI MANUAL CONTROL UNITS GRUPOS DE MANDO MANUALES

# 471 - 465 - 461

## Gruppo manuale a pressione costante

Composto dalle valvole:  
471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050  
o 461060)

## Constant pressure manual unit

Valves in the assembly:  
471202 + 461020 (or 461030 or 461040 or  
461050 or 461060)

## Grupo manual de presión constante

Con válvulas:  
471202 + 461020 (o 461030 o 461040 o 461050  
o 461060)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar PSI	lt./l' US GPM
471020200	2	20 290	100 26
471030200	3	20 290	120 32
471040200	4	20 290	140 37
471050200	5	20 290	160 42
471060200	6	20 290	180 48

## Gruppo manuale a pressione costante

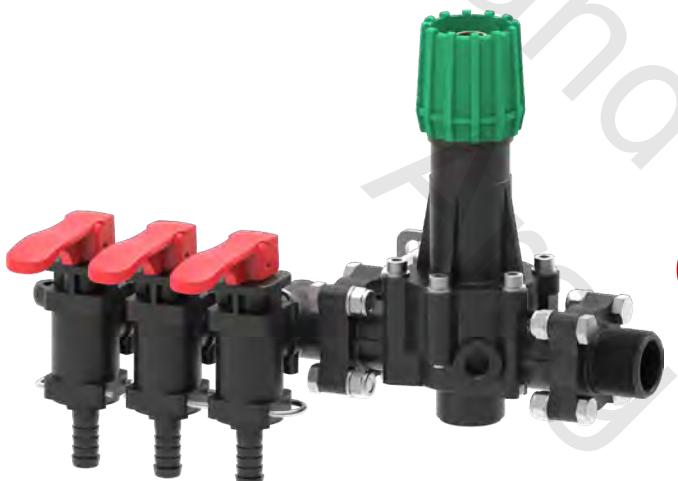
Composto dalle valvole:  
465522 + 461020 (o 461030)

## Constant pressure manual unit

Valves in the assembly:  
465522 + 461020 (or 461030)

## Grupo manual de presión constante

Con válvulas:  
465522 + 461020 (o 461030)



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar PSI	lt./l' US GPM
4650112	2	20 290	100 26
4650113	3	20 290	120 32

## Gruppo valvole manuali con ingresso flangiato oppure filettato da G 1"

## Manual valve unit with flanged inlet or G 1" threaded inlet

## Grupo válvulas manuales con entrada bridada o roscada G 1"



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías		MAX bar PSI
	Type "A"	Type "B"	
461020	461021	2	20
461030	461031	3	290
461040	461041	4	
461050	461051	5	
461060	461061	6	

Specificare nell'ordine il diametro dei raccordi / portagomma di entrata e uscita.

When ordering specify the diameter of the inlet and outlet hose fittings.

Especifiquen en el pedido el diámetro de los rafrescos portamangueras de entrada y salida mando.

# ORCHARD SPRAYER



# GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PER ATOMIZZATORI COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS GRUPOS DE MANDO COMPACTOS PARA ATOMIZADORES

881

I gruppi di comando serie 881 per atomizzatore si distinguono per le ridotte dimensioni, frutto di un'eccezionale ingegnerizzazione di prodotto che ha permesso di realizzare un componente realmente innovativo. Realizzati con materiali ad elevata resistenza, garantiscono una notevole portata anche ad alte pressioni di utilizzo.

- Ingombri ridotti del 50% rispetto ad un gruppo standard equivalente
- Facile installazione
- Filtro integrato autopulente
- Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antiusura
- Adatti a pompe con portata fino a 150 l/min
- Massima pressione di lavoro 40 bar (580 PSI)

Control units series 881 for sprayers are very compact and innovative as they are manufactured relying on latest technology. Made of high resistant materials, they bear high flow rates even at high operating pressures.

- Half the space required if compared with equivalent standard units.
- Easy to be installed
- Fitted with integrated self-cleaning filter
- Featuring corrosion-resistant and wear-resistant inner parts.
- Suitable for pumps having a flow rate up to 150 l/min.
- Max. operating pressure: 40 bar (580 PSI)

Los grupos de mando serie 881 para atomizador se distinguen por las reducidas dimensiones, resultado de un excepcional trabajo de ingeniería que ha permitido realizar un componente realmente innovador. Realizados con materiales de elevada resistencia, garantizan un importante caudal incluso en altas presiones de uso.

- Dimensiones reducidas un 50% respecto a un grupo estándar equivalente
- Fácil instalación
- Filtro integrado autolimpiente
- Componentes internos realizados con materiales anticorrosión y anti-desgaste
- Adecuados para bombas con caudal hasta 150 l/min.
- Máxima presión de trabajo 40 bar (580 PSI)

PATENTED

Ritorni calibrati con attacco a forchetta.  
Metered by-pass with fork connection.  
Retornos calibrados con conexión de horquilla.

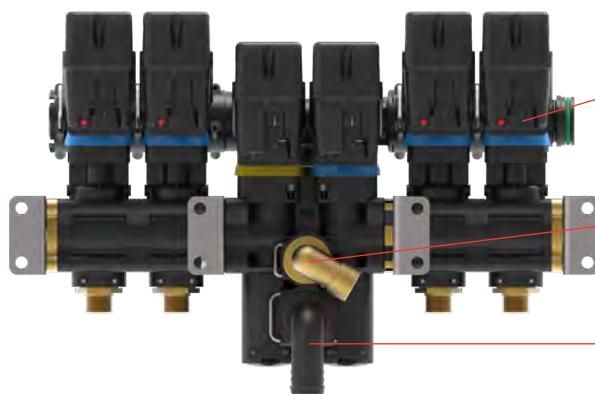
Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.  
Main valve block; proportional valve, max. pressure valve and filter built into a single body.  
Bloque válvula general, válvula proporcional, válvula de máxima presión y filtro en un solo cuerpo.

Assemblaggio con valvole di sezione standard serie 863.  
Assembly with standard section valves series 863.  
Ensamblado con válvulas de sección estándar serie 863.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.  
Front self-cleaning filter.  
Filtro delantero con sistema de limpieza automática.

Attacco supplementare non filtrato con attacco G 1/2" F per spурgo o ausiliari.  
Non-filtered additional G 1/2" F connector for drainage or auxiliary devices.  
Conexión suplementaria no filtrado con conexión G 1/2" F para purga o auxiliares.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.  
High flow rate max. pressure valve with highly sensitive membrane unit.  
Válvula de máxima presión de alto caudal con grupo membrana de elevada sensibilidad.



Attacco del connettore interno al motore: minore ingombro e connettore più protetto.  
Connector base is inside the motor to save space in the installation, and to make the unit more reliable.  
Ataque del conector al interior del motorreductor para ocupar menor espacio de instalacion y asegurar mayor fiabilidad del equipo.

Raccordo di ingresso in ottone G 3/4" M con attacco a forchetta.  
Inlet G 3/4" M brass fork connection.  
Racor de ingreso de latón G 3/4" M con conexión de horquilla.

Unico raccordo di scarico per il ritorno in cisterna Ø 25 mm.  
Single Ø 25 mm drain connector for tank return.  
Único racor de descarga para el retorno a la cisterna Ø 25 mm.

I nuovi gruppi di comando con valvole a solenoide sono stati studiati per il collegamento ai sistemi elettrici e computerizzati per atomizzatore e trattamento filari dove siano di fondamentale importanza l'apertura e chiusura immediata delle valvole. Estremamente compatti e disponibili in svariate configurazioni, costruiti con materiali ad alta resistenza, possono essere composti da 2, 4 o 6 valvole di sezione.

- Ingombro ridotto.
- Particolari realizzati in Nylon® rinforzato fibra di vetro, ottone e acciaio Inox. Tenute in TEFILON®.
- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Filtro autopulente integrato.
- Valvola di massima pressione integrata.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.
- Disponibile con valvola di scarico elettrica.

The new control units with solenoid valves are designed to be connected with computerized electrical systems for spraying and row spraying systems requiring immediate valve opening and closing. Extremely compact and available in several different configurations, high-strength construction, can include 2, 4 or 6 section valves.

- Very compact.
- Parts in fibreglass reinforced Nylon, brass and stainless steel. TEFILON® seals.
- Normally closed 12 Vdc solenoid valves.
- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated self-cleaning filter.
- Incorporated maximum pressure valve.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.
- Available with electric by-pass valve.

Los nuevos grupos de mando con válvulas de solenoide han sido estudiados para la conexión a los sistemas eléctricos y computerizados para atomizador y tratamiento de hileras donde es de fundamental importancia la apertura y cierre inmediato de las válvulas.

Extremadamente compactos y disponibles en varias configuraciones, construidos con materiales de alta resistencia, pueden estar compuestos por 2, 4 o 6 válvulas de sección.

- Dimensiones reducidas
- Componentes realizados en Nylon reforzado con fibra de vidrio, latón y acero Inox. Estanqueidades de Teflón®.
- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas
- Brida de ingreso de latón con conexión 3/4" rosca macho.
- Racores de salida en latón con conexión de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863.
- Filtro autolimpiante integrado.
- Válvula de máxima presión integrada.
- Conexión para manómetro roscada G 1/4" integrada.
- Disponible con válvula de descarga eléctrica.

Blocco valvola generale, valvola proporzionale, valvola di massima pressione e filtro inglobati in un solo corpo.

Main valve block; proportional valve, max. pressure valve and filter built into a single body.

Bloque válvula general, válvula proporcional, válvula de máxima presión y filtro en un solo cuerpo.

Filtro frontale con sistema di pulizia automatica.

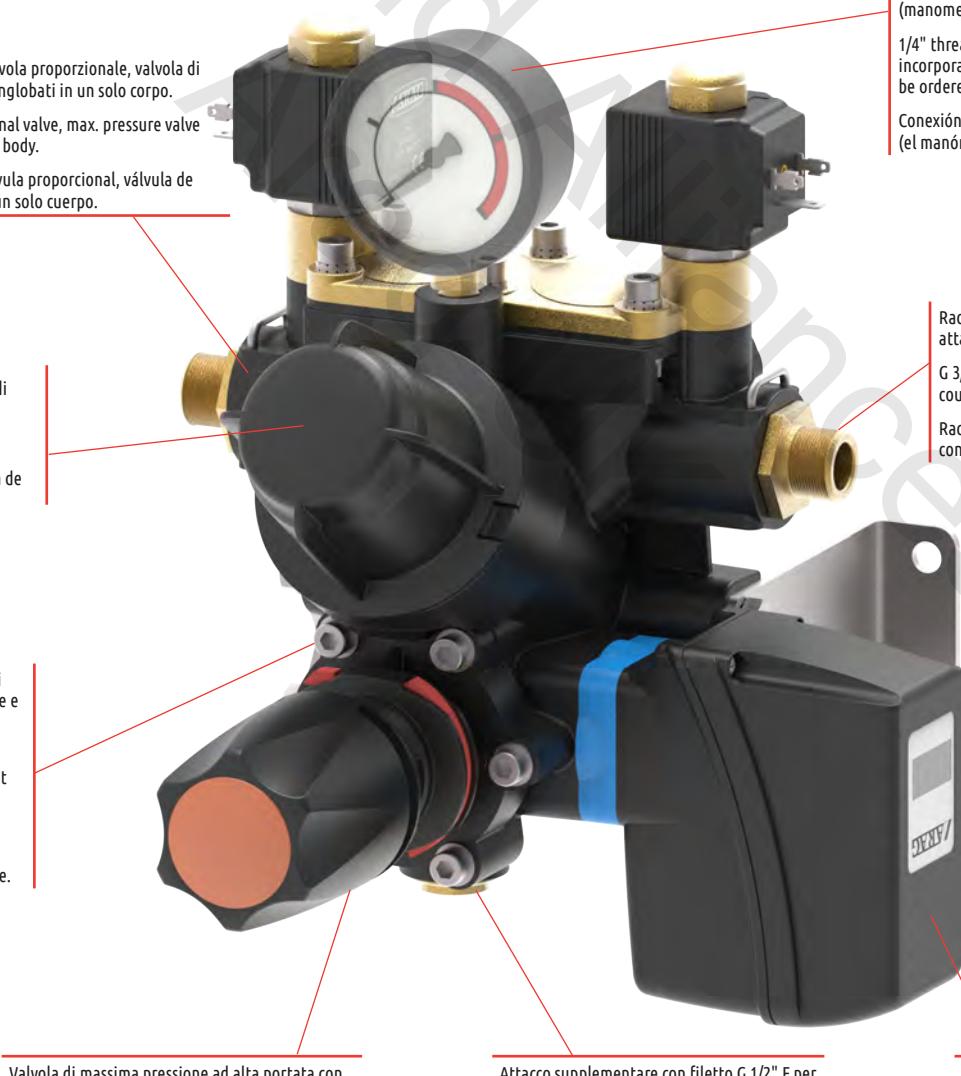
Front self-cleaning filter.

Filtro delantero con sistema de limpieza automática.

Particolari interni realizzati con materiali anticorrosione e antisuora.

Internal parts made from corrosion and wear resistant materials.

Componentes internos realizados con materiales anticorrosión y antidesgaste.



Attacco manometro 1/4" integrato nel corpo.  
(manometro da acquistare separatamente)

1/4" threaded pressure gauge connection incorporated in module body. (pressure gauge must be ordered separately)

Conexión manómetro 1/4" integrada en el cuerpo.  
(el manómetro se debe pedir por separado)

Raccordo di ingresso G 3/4 M" in ottone, con attacco a forchetta.

G 3/4 M" brass inlet connector with fork coupling.

Racor de entrada G 3/4 M" en latón, con conexión de horquilla.

Valvola di massima pressione ad alta portata con gruppo membrana di elevata sensibilità.

High flow rate max. pressure valve with highly sensitive membrane unit.

Válvula de máxima presión de alto caudal con grupo membrana de elevada sensibilidad.

Attacco supplementare con filetto G 1/2" F per spurgo o ausiliari non filtrati.

Additional G 1/2" F connector for non-filtered drainage or auxiliary devices.

Conexión suplementaria con rosca G 1/2" F para purga o auxiliares no filtrados.

Versione con valvola di messa in scarico.

Version with by-pass valve.

Versión con válvula de puesta en descarga.

# GRUPPO DI COMANDO GENERALE

## MAIN CONTROL UNIT

### GRUPO DE MANDO GENERAL

880

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e flussometro ORION 2 (cod. 46211A20000).

- Raccordo di ingresso in ottone G 3/4" M con attacco a forchetta.
- Flangia di uscita in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and ORION 2 flowmeter (code 46211A20000).

- Inlet G 3/4" M brass fork connection.
- Brass outlet flange with 3/4" threaded male connection.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y caudalímetro ORION 2 (cód. 46211A20000).

- Racor de ingreso de latón G 3/4" M con conexión de horquilla.
- Brida de salida de latón con conexión 3/4" rosca macho.

Gruppi di comando a solenoide a pag. E-41  
Control units with solenoid valves on page E-41  
Grupos de mando con válvulas de solenoide en pág. E-41



Gruppo sezioni di barra ad azionamento elettrico a pag. E-40  
Electric control unit on page E-40  
Grupo de secciones de barra de accionamiento eléctrico en pág. E-40



NEW



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	lt/1' US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalímetro
880HC0042G	40 580	150 40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min



# 880

## GRUPPO DI COMANDO GENERALE MAIN CONTROL UNIT GRUPO DE MANDO GENERAL

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e flussometro WOLF (cod. 4626215).

- Raccordo di ingresso in ottone G 3/4" M con attacco a forchetta.
- Flangia di uscita in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and WOLF flowmeter (code 4626215).

- Inlet G 3/4" M brass fork connection.
- Brass outlet flange with 3/4" threaded male connection.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y caudalímetro WOLF (cód. 4626215).

- Racor de ingreso de latón G 3/4" M con conexión de horquilla.
- Brida de salida de latón con conexión 3/4" rosca macho.

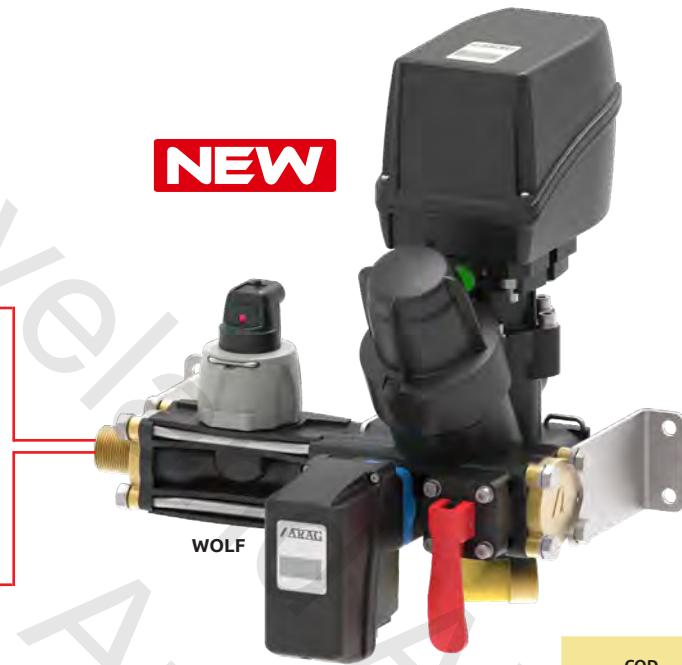
Gruppi di comando a solenoide a pag. E-41  
Control units with solenoid valves on page E-41  
Grupos de mando con válvulas de solenoide en pág. E-41



Gruppo sezioni di barra ad azionamento elettrico a pag. E-40  
Electric control unit on page E-40  
Grupo de secciones de barra de accionamiento eléctrico en pág. E-40



**NEW**



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	lt/1' US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalímetro
▶ 880HJ0042G	40 580	150 40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min



# GRUPPO VALVOLE DI SEZIONE

## SECTION VALVE GROUP

### GRUPO VÁLVULAS DE SECCIÓN

863

Gruppo sezioni di barra ad azionamento elettrico composto da 2/4/6 valvole di sezione ON/OFF equivalenti a tipo 8630001H\*.

- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.

Electric control unit consisting of 2/4/6 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H\*.

- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.

Grupo de secciones de barra de accionamiento eléctrico compuesto por 2/4/6 válvulas de sección ON/OFF equivalentes al tipo 8630001H\*.

- Brida de ingreso de latón con conexión 3/4" rosca macho.
- Racores de salida en latón con conexión de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863.
- Conexión para manómetro roscada G 1/4" integrada.



bar  
40  
580  
PSI

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar PSI		lt/1' US GPM
863002H	2	40	580	12 Vdc 0,7 A
863004H	4			150
863006H	6			40



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

\*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

\*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

\*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.



- Elettrovalvole a solenoide 12 Vdc normalmente chiuse.
- Singolo corpo con due valvole a solenoide, modulare.
- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.

- 12 Vdc normally-closed electric solenoid valves.
- Single body with two solenoid valves, modular design.
- Brass inlet flange with male 3/4" connector.
- Brass outlet connectors with male 1/2" threaded fork coupling compatible with all 863 series connectors.

- Electroválvulas de solenoide 12 Vdc normalmente cerradas.
- Cuerpo individual con dos válvulas de solenoide, modular.
- Brida de entrada de latón con conexión 3/4" rosada macho.
- Racores de salida de latón con conexión de horquilla 1/2" rosada macho compatible con todos los racores para válvulas serie 863



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar PSI	⚡	lt/1' US GPM
481600002	2	40		90÷120 24÷32
481600004	4	580	2,3 A*	150 40
481600006	6			

bar  
**40**  
580  
PSI

\* Assorbimento della singola valvola in apertura  
Single valve absorption during opening stage  
Absorción de una válvula en apertura

- Elettrovalvola singola a solenoide 12 Vdc normalmente chiusa.
- Modulare.
- Corpo in ottone con attacchi 1/2" filettati femmina.

- Normally-closed 12 V dc solenoid single electric valve.
- Modular features.
- Brass body with female 1/2" threaded couplings.

- Electroválvula individual de solenoide 12 Vdc normalmente cerrada.
- Modular.
- Cuerpo de latón con conexiones 1/2" roscados hembra.



bar  
**40**  
580  
PSI

COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	⚡	lt/1' US GPM
481611	40 580 2,3 A*		90÷120 24÷32

\* Assorbimento della valvola in apertura  
Valve absorption during opening stage  
Absorción de la válvula en apertura

# GRUPPI DI COMANDO A PRESSIONE COSTANTE PER ATOMIZZATORI

## CONSTANT PRESSURE CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS

### GRUPOS DE MANDO A PRESIÓN CONSTANTE PARA ATOMIZADORES

880

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh, flussometro ORION 2 (cod. 46211A20000) e 2/4/6 valvole di sezione ON/OFF equivalente a tipo 8630001H\*.

- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar PSI	lt/1' US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalímetro
880HC0242A	2	40	580	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
880HC0442A	4		150	
880HC0642A	6		40	

NEW

\*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

\*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

\*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh, flussometro WOLF (cod. 4626215) e 2/4/6 valvole di sezione ON/OFF equivalente a tipo 8630001H\*.

- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar PSI	lt/1' US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalímetro
880HJ0242A	2	40	580	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
880HJ0442A	4		150	
880HJ0642A	6		40	

NEW

\*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

\*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

\*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale equivalente tipo 8630001H, valvola proporzionale equivalente tipo 8630020, valvola di massima pressione, filtro 50 mesh), flussometro ORION 2 (cod. 46211A20000) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti tipo 8630011H\*.

Assembly composed of basic module (Main valve equivalent to type 8630001H, proportional valve equivalent to type 8630020, maximum pressure valve, 50 mesh filter), ORION 2 flowmeter (code 46211A20000) and 2 or 4 section valves with metered by-pass equivalent to 8630011H\*.

Grupo formado por módulo base (Válvula general equivalente tipo 8630001H, válvula proporcional equivalente tipo 8630020, válvula de máxima presión, filtro 50 mesh), caudalímetro ORION 2 (cód. 46211A20000) y 2 o 4 válvulas de sección con retorno calibrado equivalentes tipo 8630011H\*.



**T4**  
fork  
coupling

**FITTINGS**

**ORION 2**

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX	lt/1'	US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalímetro
		bar PSI			
<b>881B12252B</b>	2	20 290	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
<b>881B14252B</b>		40 580			
<b>881B12254B</b>	4	20 290			
<b>881B14254B</b>		40 580			



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - págs. E-58

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

Assembly composed of basic module (Main valve equivalent to type 8630001H, proportional valve equivalent to type 8630020, maximum pressure valve, 50 mesh filter), WOLF flowmeter (code 4626215) and 2 or 4 section valves with metered by-pass equivalent to 8630011H\*.

Grupo formado por módulo base (Válvula general equivalente tipo 8630001H, válvula proporcional equivalente tipo 8630020, válvula de máxima presión, filtro 50 mesh), caudalímetro WOLF (cód. 4626215) y 2 o 4 válvulas de sección con retorno calibrado equivalentes tipo 8630011H\*.

**NEW**

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX	lt/1'	US GPM	Flussometro Flowmeter Caudalímetro
		bar PSI			
<b>881B12252J</b>	2	20 290	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
<b>881B14252J</b>		40 580			
<b>881B12254J</b>	4	20 290			
<b>881B14254J</b>		40 580			



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - págs. E-58

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

**FITTINGS**

# GRUPPI DI COMANDO A PRESSIONE COSTANTE PER ATOMIZZATORI CONSTANT PRESSURE CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS GRUPOS DE MANDO A PRESIÓN CONSTANTE PARA ATOMIZADORES

880

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e 2/4/6 valvole di sezione ON/OFF equivalenti a tipo 8630001H\*.

- Flangia di ingresso in ottone con attacco 3/4" filettato maschio.
- Raccordi di uscita in ottone con attacco a forchetta 1/2" filettato maschio compatibile con tutti i raccordi per valvole serie 863.
- Attacco per manometro filettato G 1/4" integrato.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and 2/4/6 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H\*.

- Brass inlet flange with 3/4" threaded male connection.
- Brass outlet connectors with 1/2" threaded male fork connection compatible with all connections of valves series 863.
- Incorporated G 1/4" threaded pressure gauge connection.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y 2/4/6 válvulas de sección ON/OFF equivalentes al tipo 8630001H\*.

- Brida de ingreso de latón con conexión 3/4" rosca macho.
- Rácores de salida en latón con conexión de horquilla 1/2" rosca macho compatible con todos los rácores para válvulas serie 863.
- Conexión para manómetro roscada G 1/4" integrada.



**bar**  
**40**  
**580**  
**PSI**

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM
880H00242A	2				
880H00442A	4	40	580	150	40
880H00642A	6				

**NEW**

\*: nei gruppi di comando, vengono integrate nel corpo valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

\*: in the control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

\*: en los grupos de mando vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e 2 o 4 valvole di sezione ON/OFF equivalenti a tipo 8630001H\*.

Unit consisting of a max. pressure valve + 50 mesh filter and 2 or 4 ON/OFF section valves eq. to type 8630001H\*.

Grupo compuesto por válvula de máxima presión + filtro 50 mesh y 2 o 4 válvulas de sección ON/OFF equivalentes al tipo 8630001H\*.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar	MAX PSI	lt/1' US GPM
<b>881412202</b>	2	20	290	150
<b>881414202</b>		40	580	
<b>881412214</b>	4	20	290	40
<b>881414214</b>		40	580	



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

\*: nei gruppi di comando compatti serie 881 vengono integrate nel corpo, valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

\*: in the 881 series compact control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

\*: en los grupos de mando compactos serie 881 vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

#### Gruppo di comando PROPORZIONALE per atomizzatore

Gruppo composto da valvola di massima pressione, filtro 50 mesh e 2 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti a tipo 8630011H\*.

#### PROPORTIONAL control unit for orchard sprayer

Assembly composed of maximum pressure valve, 50 mesh filter and 2 section valves with metered by-pass equivalent to type 8630011H\*.

#### Grupo de mando PROPORCIONAL para atomizador

Grupo formado por válvula de máxima presión, filtro 50 mesh y 2 válvulas de sección con retornos calibrados equivalentes de tipo 8630011H\*.



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar	MAX PSI	lt/1' US GPM
<b>881E12202</b>	2	20	290	150 40
<b>881E14202</b>	2	40	580	150 40



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

\*: nei gruppi di comando compatti serie 881 vengono integrate nel corpo, valvole con le stesse caratteristiche tecniche dei codici descritti.

\*: in the 881 series compact control units, valves with the same technical characteristics of the codes described are integrated into the body.

\*: en los grupos de mando compactos serie 881 vienen integradas en el cuerpo, válvulas con las mismas características técnicas que los códigos descritos.

# GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PROPORZIONALI PER ATOMIZZATORI PROPORTIONAL COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS GRUPOS DE MANDO COMPACTOS PROPORCIONALES PARA ATOMIZADORES

881

Gruppo composto da modulo base (Valvola generale equivalente tipo 8630001H, valvola proporzionale equivalente tipo 8630020, valvola di massima pressione, filtro 50 mesh) e 2 o 4 valvole di sezione con ritorni calibrati equivalenti tipo 8630011H\*.

Assembly composed of basic module (Main valve equivalent to type 8630001H, proportional valve equivalent to type 8630020, maximum pressure valve, 50 mesh filter) and 2 or 4 section valves with metered by-pass equivalent to type 8630011H\*.

Grupo formado por módulo base (Válvula general equivalente tipo 8630001H, válvula proporcional equivalente tipo 8630020, válvula de máxima presión, Filtro 50 mesh) y 2 o 4 válvulas de sección con retorno calibrado equivalentes tipo 8630011H\*.



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

**T4**  
fork coupling

**FITTINGS**



COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX		150	40
		bar	PSI		
<b>881212242</b>	2	20	290		
<b>881214242</b>		40	580		
<b>881212244</b>	4	20	290		
<b>881214244</b>		40	580		

Valvola di regolazione manuale, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 sezioni.

Manual control valve, 50 filter mesh, 2, 4 or 6 sections.

Válvula de regulación manual, filtro 50 mesh, 2, 4 o 6 secciones.

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar	MAX PSI		lt/1' US GPM	
481814202	2					
481814204	4	40	580	2,3 A*	150	40
481814206	6					

bar  
40  
580  
PSI

\* Assorbimento della singola valvola in apertura  
 Single valve absorption during opening stage  
 Absorción de una válvula en apertura



Valvola di regolazione manuale, filtro 50 mesh, valvola di scarico elettrica ON/OFF, 2, 4 o 6 sezioni.

Manual control valve, 50 filter mesh, electric ON/OFF by-pass valve, 2, 4 or 6 sections.

Válvula de regulación manual, filtro 50 mesh, válvula de descarga eléctrica ON/OFF, 2, 4 o 6 secciones.

COD. CODE CÓD.	Vie Ways Vías	MAX bar	MAX PSI		lt/1' US GPM	
481914202	2					
481914204	4	40	580	2,3 A*	150	40
481914206	6					

bar  
40  
580  
PSI

\* Assorbimento della singola valvola in apertura  
 Single valve absorption during opening stage  
 Absorción de una válvula en apertura



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
 Power cables - page E-58  
 Cables de alimentación - páq. E-58



# VALVOLE DI COMANDO GENERALE

## MAIN CONTROL VALVES

### VÁLVULAS DE MANDO GENERAL

# 871 - 471

#### Valvola di comando generale con valvola di massima pressione regolabile

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

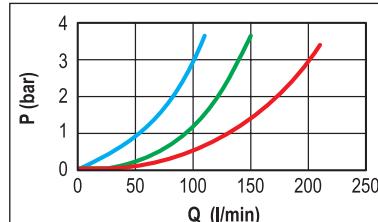
#### Azionamento elettrico



bar 30 435 PSI	A mm inches	B mm inches	C mm inches
	242 9.5"	132 5.2"	247 9.7"

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

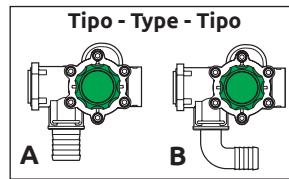
#### Electric operation



#### Accionamiento eléctrico

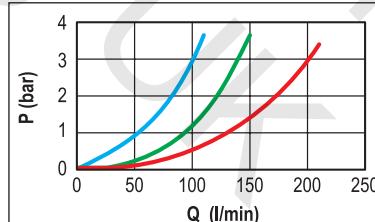
COD. CODE CÓD.	MAX		ON-OFF	lt/1' US GPM	Ø IN mm	type	Ø BY PASS mm
	bar	PSI					
8710503	30	435	0.6 sec.	12 Vdc 0.5 A	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4

#### Azionamento manuale



bar 10 145 PSI	A mm inches	B mm inches	C mm inches
	237-288 9.3"-11.3"	193 7.6"	247 9.7"

#### Manual operation



#### Accionamiento manual

COD. CODE CÓD.	MAX		lt/1' US GPM	Ø IN mm	type	Ø BY PASS mm
	bar	PSI				
471203	10	145	150	40	A A-B A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)

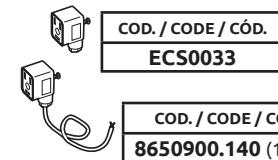
- Massima portata della valvola di massima pressione a 3 bar / 45 PSI (portagomma con Venturi).
- Maximum flow rate of the relief valve at 3 bar / 45 PSI (hose tail with Venturi).
- Máximo caudal de la válvula de presión máx. a 3 bar / 45 PSI (racer puerta manguera con Venturi).

- Ø e colore del portagomma by-pass in funzione della portata pompa.
- Ø and colour of the by-pass hose fitting depend on the pump case.
- Ø y color del portamanguera by-pass en función del caudal de la bomba.

Ø BY PASS (mm)	MAX POMPA / PUMP US GPM
25	70 19
30-32 - 1" 1/4	120 32
35 - 1" 1/4	180 48

Specificare il diametro dei portagomma indicati in tabella.  
Specify the diameter of the hose fittings indicated in the table.  
Especifiquen el diámetro de los portamangueras indicados en la tabla.

Cavi e spine DIN a 3 fili  
Cables and 3-pin DIN connectors  
Cables y enchufes DIN de 3 hilos



COD. / CODE / CÓD.  
ECS0033  
8650900.140 (1.3 m)

**Valvola di regolazione proporzionale elettrica**

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)

**Electric proportional control valve**

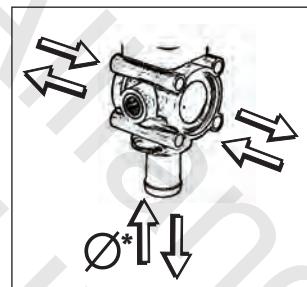
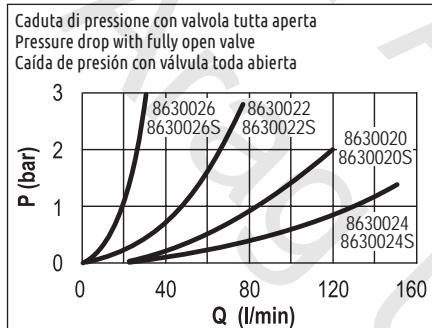
- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)

**Válvula de regulación proporcional eléctrica**

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)

**Valvola di regolazione proporzionale elettrica**

COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	ON-OFF	@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø*
lt/1'	US GPM	mm	inches	
8630026	40	580	14 sec.	25
8630022				60
8630020				100
8630024				150
8630026S	40	580	7 sec.	25
8630022S				60
8630020S				100
8630024S				150



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



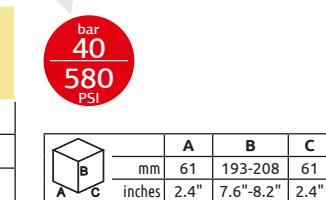
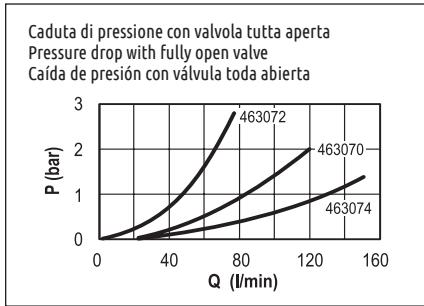
Valvola specifica per l'utilizzo con i computer BRAVO e DELTA: nuovo sistema di azionamento a diametro maggiorato, con trattamento antiusura per garantire una lunga durata.

Specific valve for use with BRAVO and DELTA computers: new larger-diameter drive system, with wear-proof coating for a longer life.

Válvula específica para el uso con los ordenadores BRAVO y DELTA: nuevo sistema de accionamiento de mayor diámetro, con tratamiento anti desgaste para garantizar una prolongada durabilidad.

**Valvola di regolazione proporzionale manuale**

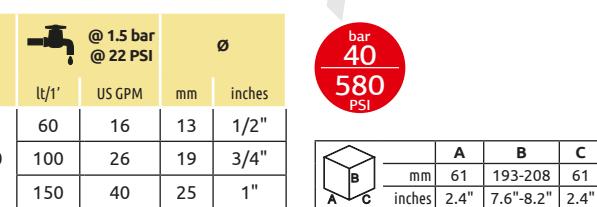
COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI	Ø
lt/1'	US GPM	mm	inches
463072	40	60	13 1/2"
463070		100	19 3/4"
463074		150	25 1"



Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. E-56

Adapters and accessories for modular valves, page E-56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. E-56

**Manual proportional control valve****Válvula de regulación proporcional manual**

# VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALI

## PROPORTIONAL CONTROL VALVES

### VÁLVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL

465

- Regola il flusso nei gruppi di distribuzione che effettuano trattamenti proporzionali ai giri motore (DPM)
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

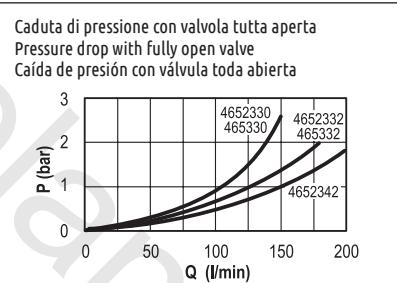
- Adjusts the flow in the control units in which treatments vary in proportion with engine rpm (DPM)
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

- Regula el flujo en los grupos de distribución que efectúan tratamientos proporcionales a las revoluciones del motor (DPM)
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

**Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco filettato**



**Manual proportional control valve with threaded coupling**



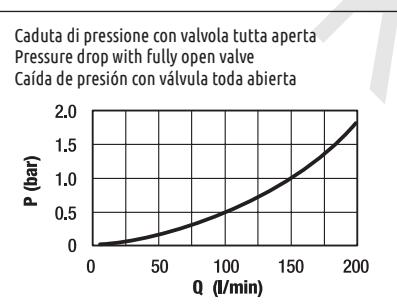
COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1' US GPM	Ø1	Ø2	Ø3
<b>4652330</b>	20 290	125 33			
<b>465330</b>	50 725	125 33	G 3/4" F	G 3/4" F	G 3/4" F
<b>4652332</b>	20 290	160 42			
<b>465332</b>	50 725	160 42			
<b>4652342</b>	20 290	180 48	G 1" M	G 1" M	G 1" M

A	B	C	
mm inches	120 4.7"	137-154 5.4"-6.1"	87 3.4"

**Valvola di regolazione proporzionale manuale attacco flangiato**



**Manual proportional control valve with flanged coupling**

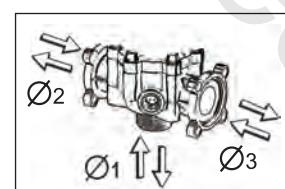


COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1' US GPM	Ø1	Ø2	Ø3
<b>4652322</b>	20 290	180 48	G 1" M	863	863

bar  
**20**  
PSI  
**290**

A	B	C	
mm inches	128 5"	137-154 5.4"-6.1"	87 3.4"

**Válvula de regulación proporcional manual con brida de conexión**



F= femmina  
M= maschio  
F= female  
M= male  
F= hembra  
M= macho

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. E-56

Adapters and accessories for modular valves, page E-56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. E-56

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Fiberglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

**La clip estraibile permette di bloccare la valvola 475 alla pressione impostata.**

**The removable clip allows to block the valve 475 at the set pressure.**

**El clip extraíble permite bloquear la válvula 475 a la presión establecida.**

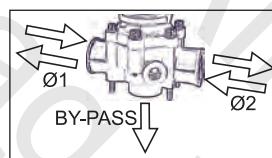


**Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco filettato**



**Manual diaphragm pressure relief control valve with threaded coupling**

COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	@ 3 bar lt/1' US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
475533	30 435	200			
475534	40 580	53	G 3/4" F	G 3/4" F	G 3/4" F
475535	50 725				



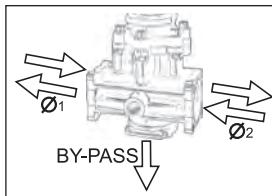
A	B	C
mm 120	171-193	87
inches 4.7"	6.7"-7.6"	3.4"

**Valvola di regolazione massima pressione manuale a membrana, attacco flangiato 863**



**Manual diaphragm pressure relief control valve with 863 type flanged coupling**

COD. CODE CÓD.	MAX bar PSI	@ 3 bar lt/1' US GPM	Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
475511	10 145	150	T5 F	863
475512	20 290	40		
475513	30 435	150	T5 F	863
475514	40 580	40		



A	B	C
mm 118	219-241	108
inches 4.7"	8.6"-9.5"	4.3"

**T5  
fork  
coupling**

Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

**FITTINGS**

F= femmina  
M= maschio  
T= attacco a forchetta

F= female  
M= male  
T= fork coupling

F= hembra  
M= macho  
T= conexión de horquilla

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. E-56

Adapters and accessories for modular valves, page E-56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. E-56

# VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE

## PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES

### VÁLVULAS DE REGULACIÓN MAXIMA PRESIÓN

# 865 - 875

- Bypassa il liquido in eccesso e consente di mantenere costante la pressione di linea
- Con membrana di separazione per una migliore sensibilità di regolazione
- Dimensioni compatte
- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®

- By-passes the excess liquid and maintains constant line pressure
- Equipped with a separation diaphragm for enhanced control sensitivity
- Compact sizes
- Fibreglass reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®

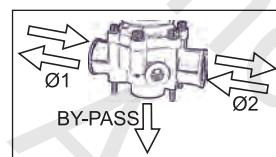
- Deriva el líquido en exceso y permite mantener constante la presión de línea
- Con membrana de separación para mayor sensibilidad de regulación
- Tamaños compactos
- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®

**Valvola di regolazione massima  
pressione elettrica a membrana attacco  
filettato**



**Electric diaphragm pressure relief  
control valve with threaded coupling**

COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 3 bar @ 40 PSI lt/1' US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
8650633S	30	435						
8650634S	40	580	16	12 Vdc 3 A	200	53	G 3/4" F	G 3/4" F
8650635S	50	725						G 3/4" F



A	B	C
mm	120	230
inches	4.7"	9.1"



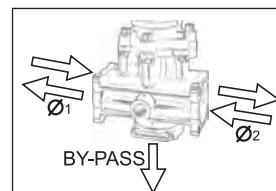
Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

**Valvola di regolazione massima  
pressione elettrica a membrana attacco  
flangiato 863**



**Electric diaphragm pressure relief  
control valve with flanged coupling  
type 863**

COD. CODE CÓD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 3 bar @ 40 PSI lt/1' US GPM	Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
8750612	20	290					
8750613	30	435	16	12 Vdc 3 A	150	40	T5 F
8750614	40	580					863



A	B	C
mm	118	277
inches	4.6"	10.1"



Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58



Accessori di completamento nel capitolo:  
Accessories available in chapter:  
Accesorios de terminación en el capítulo:

**FITTINGS**

**Valvola sezione di barra ad azionamento elettrico**

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin® e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi)
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 8630011H)

**Electric boom section valve**

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds)
- Suitable for connection to metered by-pass (only code 8630011H)

**Válvula sección de barra de accionamiento eléctrico**

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentacion para 20 sec.)
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (solo cod. 8630011H)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX			@ 0.5 bar @ 7 PSI	Ø OUT
		bar	PSI	sec.	lt/1'	US GPM
8630001H	ON/OFF	40	580	0,6	12 Vdc 0,7 A	35
8630011H	BY-PASS					9 G 1/2"

bar  
**40**  
580  
PSI

8630001H			8630011H		
A	B	C	A	B	C
mm 61	200	108	61	222	115
inches 2.4"	8"	4.3"	2.4"	8.7"	4.5"

Cavi di alimentazione - pag. E-58  
Power cables - page E-58  
Cables de alimentación - pág. E-58

**Valvola sezione di barra ad azionamento manuale**

- Struttura in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Particolari interni in Delrin e acciaio Inox AISI 303
- Guarnizioni in Viton®
- Idonea al collegamento con i ritorni calibrati (solo cod. 463061H)

**Manually controlled boom section valve**

- Fibreglass-reinforced Nylon body
- Internal parts in Delrin® and AISI 303 stainless steel
- Gaskets made of Viton®
- Suitable for connection to metered by-pass (**only code 463061H**)

**Válvula sección de barra de accionamiento manual**

- Estructura de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Piezas interiores de Delrin® y acero Inox AISI 303
- Juntas de Viton®
- Idonea para la conexión con retornos calibrados (**solo cod. 463061H**)



COD. CODE CÓD.	TIPO TYPE TIPO	MAX			@ 0.5 bar @ 7 PSI	Ø OUT
		bar	PSI	lt/1'	US GPM	
463051H	ON/OFF	40	580	35	9	G 1/2"
463061H	BY-PASS					

bar  
**40**  
580  
PSI

463051H			463061H		
A	B	C	A	B	C
mm 61	195-246	132	61	218-268	145
inches 2.4"	7.7"-9.7"	5.2"	2.4"	8.6"-10.6"	5.7"

Flange di accoppiamento e accessori per valvole modulari, pag. E-56

Adapters and accessories for modular valves, page E-56

Bridas de conexión y accesorios para válvulas modulares, pág. E-56

# ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI

## ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES

### ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

# 863-475-875

#### Collettori di scarico modulari

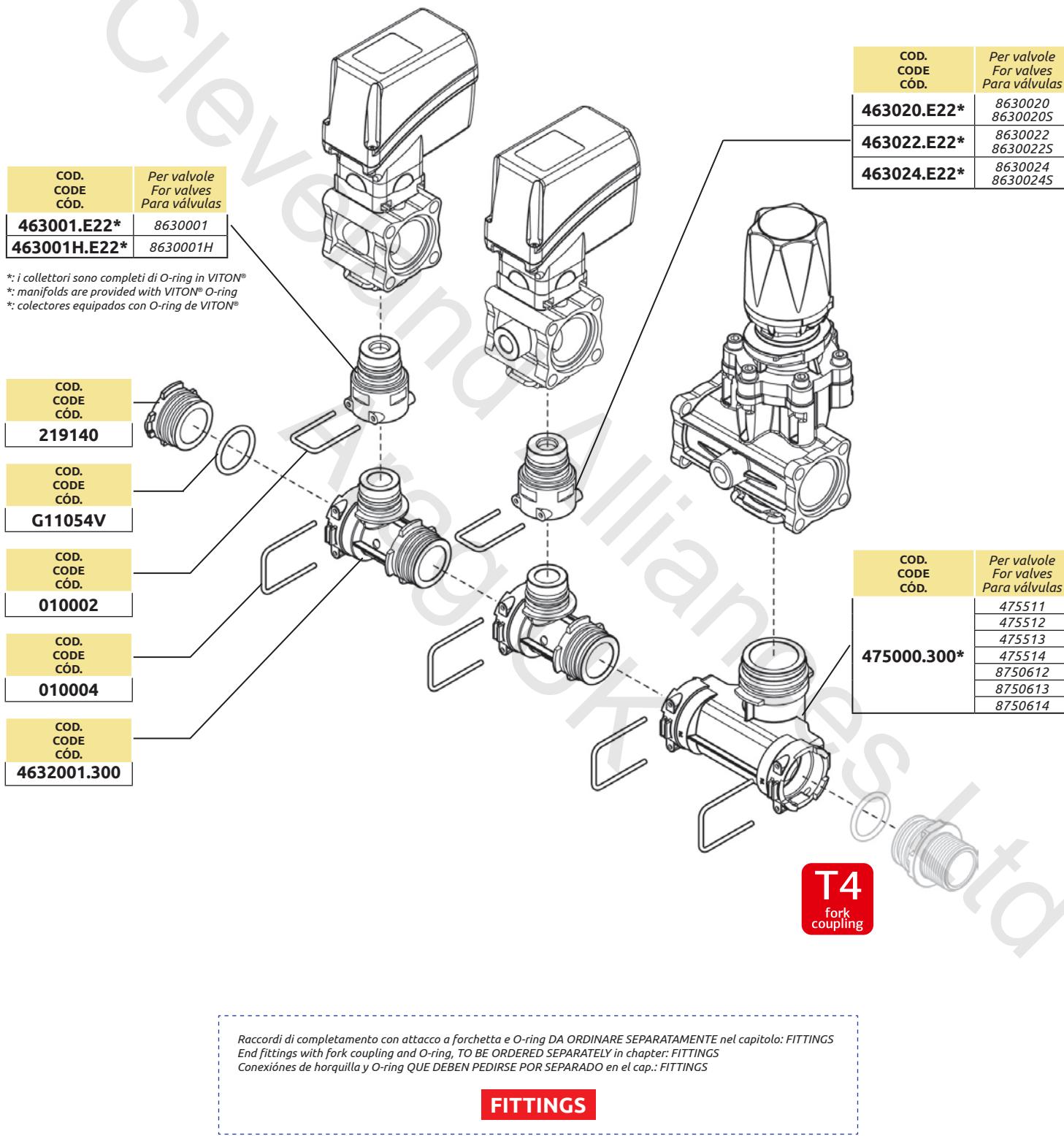
Utilizzabili nei gruppi dove sia possibile unificare i ritorni verso la cisterna.

#### Modular manifold

For use in units where all returns can be conveyed to the tank.

#### Colectores de descarga modulares

Se utilizan en los grupos donde se pueden unificar los retornos hacia el tanque.



**Ritorni calibrati con valvola di bilanciamento graduata per valvole elettriche serie 863**

I gruppi di comando elettrici ARAG vengono forniti con i nuovi ritorni calibrati graduati. Avendo sezioni di barra uguali è sufficiente effettuare la regolazione di una sola sezione e quindi posizionare gli altri regolatori sulla medesima tacca di riferimento della scala graduata per ottenere un'identica calibrazione.

- Estrema semplicità d'uso
- Regolazione della portata con scala graduata
- O-ring in Viton®
- Corpo in Nylon® rinforzato con fibra di vetro
- Forchetta di unione fra i moduli per garantire maggiore solidità
- Attacchi a forchetta con connessione T4 per raccordi di completamento da ordinare separatamente

**Metered by-pass with graduated balancing valve for electric valves series 863**

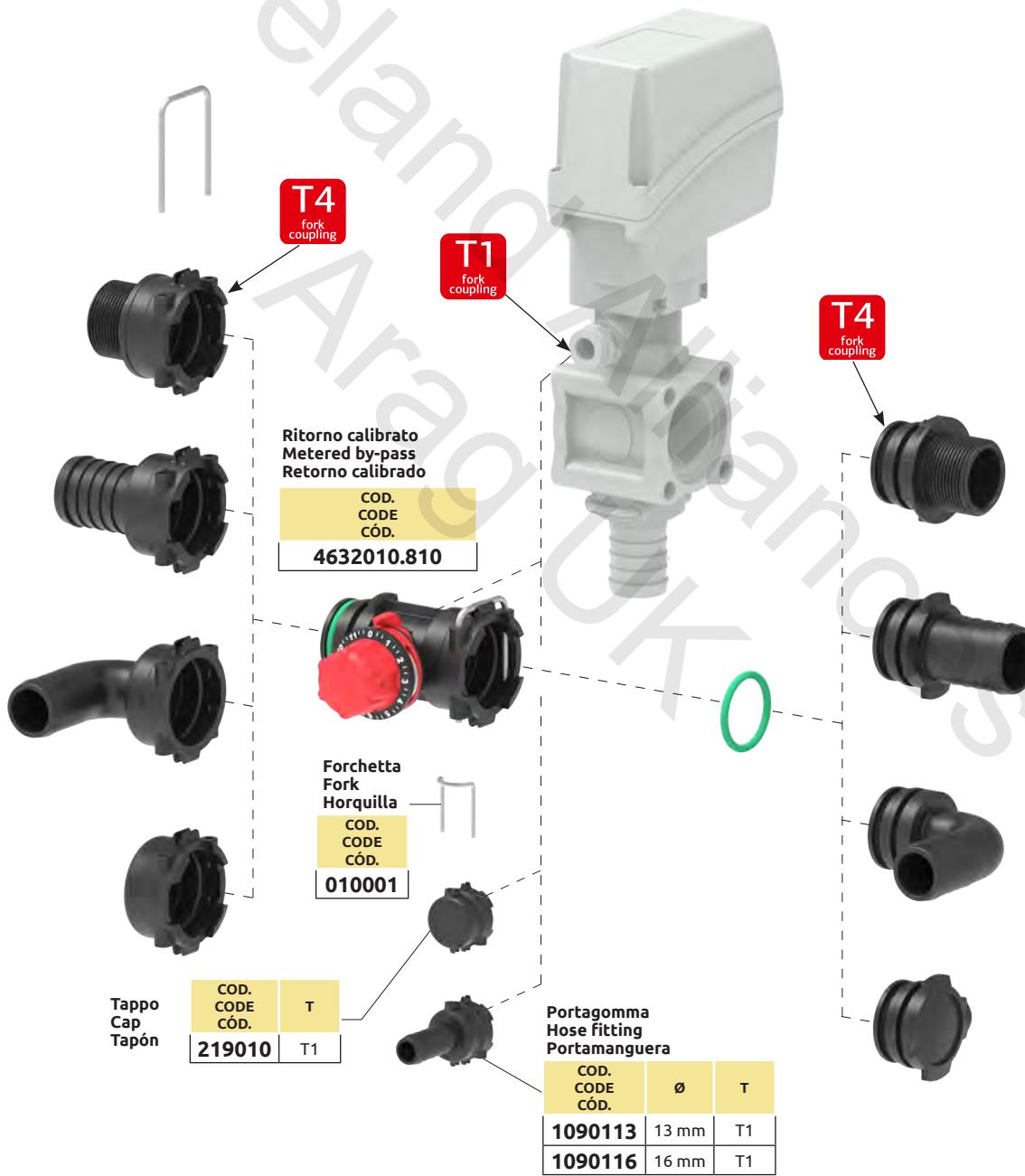
With the same boom sections it is enough regulate only one section and place the other regulators on the same notch of the graduated dial to obtain the same calibration.

- Easy to use
- Flow regulation with the graduated dial
- O-rings in Viton®
- Nylon reinforced with fibre glass body
- Union fork between the blocks to grant higher solidity
- Fork coupling with **T4** connection for the fittings

**Retornos calibrados con válvula de balance graduada para válvulas eléctricas serie 863**

Teniendo secciones de barra iguales es suficiente efectuar la regulación de una sola sección y luego colocar los otros reguladores en la misma muesca de referencia de la escala graduada para obtener una idéntica calibración.

- Extrema sencillez de empleo
- Regulación del caudal con escala graduada
- O-ring en Viton®
- Cuerpo de Nylon reforzado con fibra de vidrio
- Horquilla de unión entre los modulos para garantizar mayor solidez
- Enlaces de horquilla con conexión **T4** para racores para completar



Raccordi di completamento con attacco a forchetta e O-ring DA ORDINARE SEPARATAMENTE nel capitolo: FITTINGS  
 End fittings with fork coupling and O-ring, TO BE ORDERED SEPARATELY in chapter: FITTINGS  
 Conexiones de horquilla y O-ring QUE DEBEN PEDIRSE POR SEPARADO en el cap.: FITTINGS

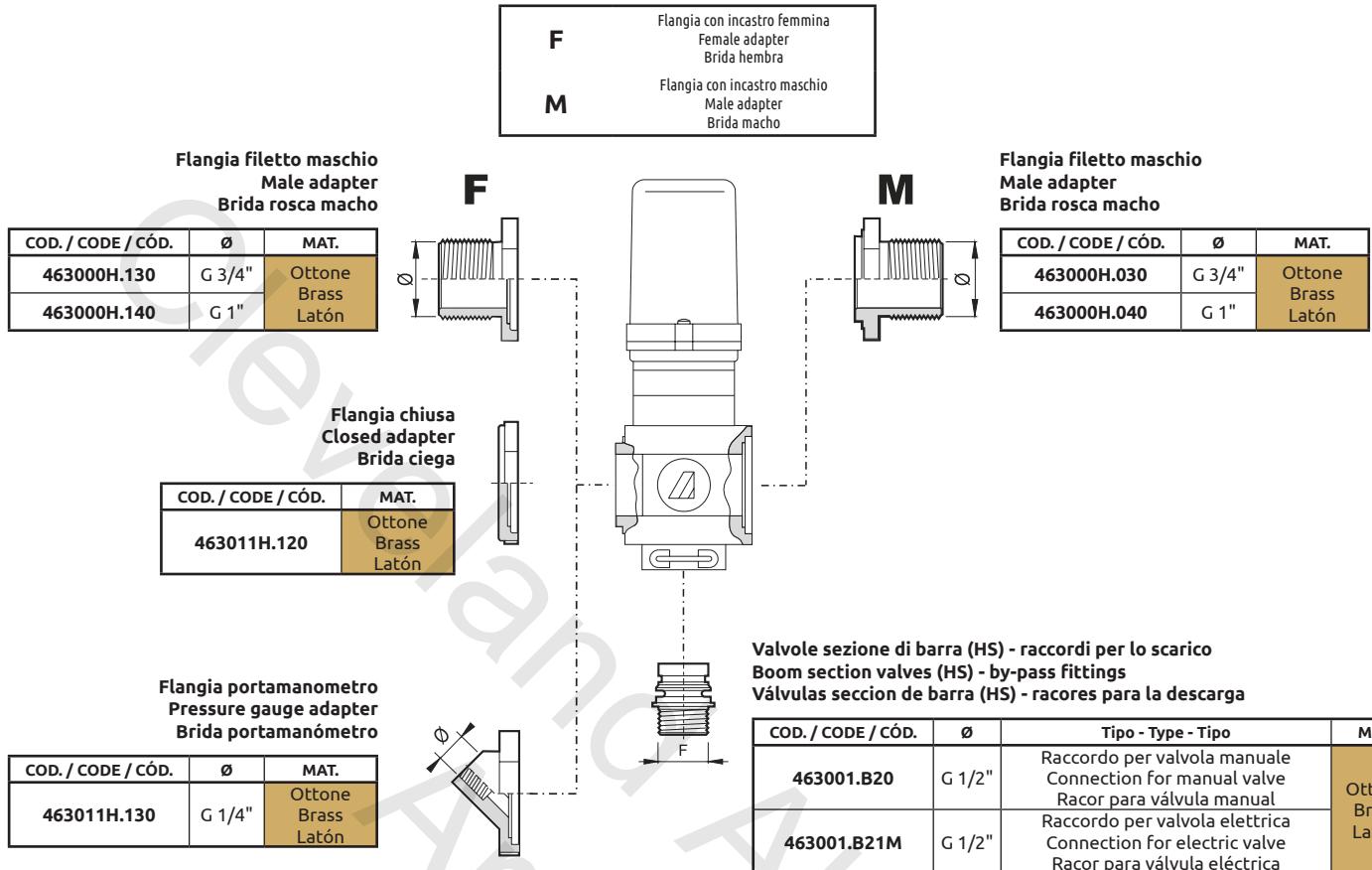
**FITTINGS**

# FLANGE DI ACCOPPIAMENTO PER VALVOLE SERIE 863

## VALVE ADAPTERS SERIES 863

### BRIDAS DE CONEXIÓN PARA VÁLVULAS SERIE 863

863



## ACCESSORI PER VALVOLE MODULARI

## ACCESSORIES FOR MODULAR VALVES

## ACCESORIOS PARA VÁLVULAS MODULARES

863

### Kit di assemblaggio

Per completare il gruppo valvole ricordarsi di ordinare sempre una flangia tipo **M** ed una tipo **F**.

### Assembly kit

To complete the valve unit always remember to order an **M** type and **F** type adapter.

### Kit de ensamblaje

Para completar el grupo válvulas recuerden pedir siempre una brida tipo **M** y otra tipo **F**.

n. valvole 463 n. valves 463 n. válvulas 463	Zincati (*) Galvanized (*)	Acciaio Inox (**) Stainless Steel (**)	L
	COD. CODE CÓD.	COD. CODE CÓD.	
1	463000.910	463900.910	90
2	463000.920	463900.920	150
3	463000.930	463900.930	207
4	463000.940	463900.940	264
5	463000.950	463900.950	321
6	463000.960	463900.960	378
7	463000.970	463900.970	436
8	463000.980	463900.980	493
9	463000.990	463900.990	550
10	463000.9100	463900.9100	610

F = Flangia con incastro femmina

M = Flangia con incastro maschio

F = Female adapter

M = Male adapter

F = Brida hembra

M = Brida macho

\* = Standard su gruppi manuali e per atomizzatori

\*\* = Standard su gruppi di comando elettrici

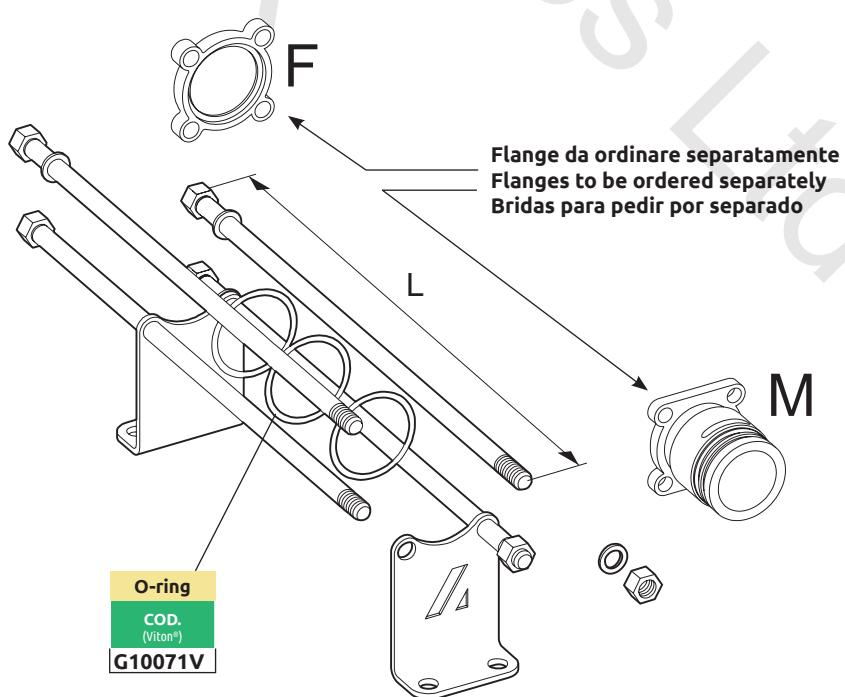
\* = Standard on manual & orchard control units

\*\* = Standard on electric control units

\* = Standard sobre los grupos manuales y para atomizadores

\*\* = Standard sobre los grupos de mando eléctrico

O-ring  
COD.  
(Viton®)  
**G10071V**



# CONNESSIONI ELETTRICHE PER VALVOLE MODULARI

## ELECTRIC CONNECTIONS FOR MODULAR VALVES

### CONEXIONES ELÉCTRICAS PARA VÁLVULAS MODULARES

#### CONNESSIONI ELETTRICHE

Per tutte le valvole elettriche specificate a catalogo, il motore prevede il nuovo attacco con connettore AMP SUPERSEAL 1.5®. Le rimanenti non specificate mantengono il connettore DIN.

#### ELECTRIC CONNECTIONS

For all the electric valves specified in the catalog, the motor has a new fitting with AMP SUPERSEAL 1.5® connector. The other remaining valves, not specified in the catalog, still feature the DIN connector.

#### CONEXIONES ELÉCTRICAS

Para todas las válvulas eléctricas especificadas en el catálogo, el motor prevé el empalme con conector AMP SUPERSEAL 1.5®. Las restantes no especificadas mantienen el conector DIN.

**AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli**  
**AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles**  
**AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos**



**AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli**  
**AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles**  
**AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos**



**DIN**



#### Funzionamento a 3 fili

- Alimentazione 12 Vdc sempre collegata
- Fornendo la tensione di comando (12 Vdc su PIN 3), la valvola si apre
- Togliendo la tensione comando (PIN 3), la valvola si chiude
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi).

#### 3-wire operation

- 12 Vdc power supply always on
- By supplying the control voltage (12 Vdc on PIN 3), the valve opens
- By removing the control voltage (PIN 3), the valve closes
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds).

#### Funcionamiento de 3 cables

- Alimentación 12 Vcc siempre conectada
- Al suministrar la tensión de mando (12 Vdc en PIN 3), la válvula se abre
- Al interrumpir la tensión de mando (PIN 3), la válvula se cierra
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentación para 20 sec.).

#### Funzionamento a 2 fili

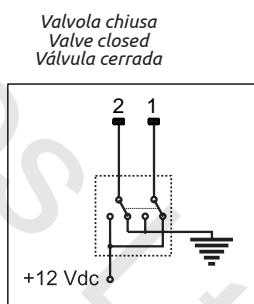
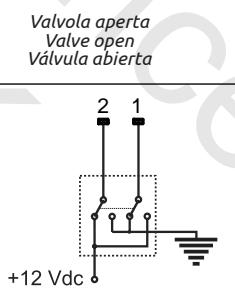
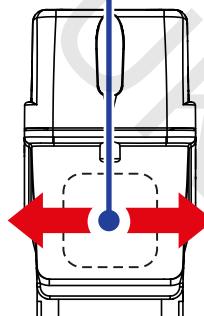
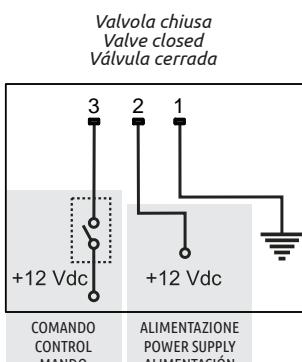
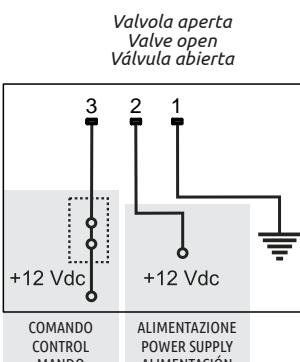
- Movimento di apertura/chiusura ottenuto invertendo la polarità di alimentazione con un doppio deviatore.
- Fusibile interno resettabile (togliendo l'alimentazione per 20 secondi).

#### 2-wire operation

- Opening/closing movement obtained by reversing power polarity with a double switch.
- Internal resettable fuse (disconnecting power for 20 seconds).

#### Funcionamiento de 2 cables

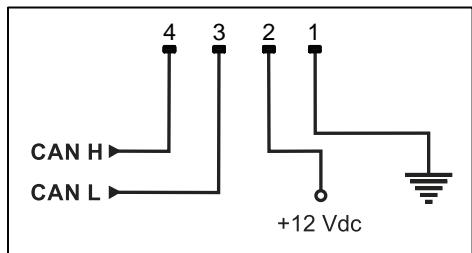
- Movimiento de apertura/cierre obtenido invirtiendo la polaridad de alimentación con un doble interruptor.
- Fusible interior rearmable (parando l'alimentación para 20 sec.).



In entrambi i casi il motore assorbe corrente solo durante il movimento della valvola.  
In both cases, the motor absorbs current only during the valve movement.  
En ambos casos, el motor absorbe corriente solo durante el movimiento de la válvula.

**AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli**  
**AMP SUPERSEAL 1.5® 4-poles**  
**AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos**

**SAEJ  
1939  
CAN-Bus**



# CONNESSIONI ELETTRICHE PER VALVOLE MODULARI

## ELECTRIC CONNECTIONS FOR MODULAR VALVES

### CONEJONES ELÉCTRICAS PARA VÁLVULAS MODULARES

#### CAVI DI ALIMENTAZIONE

AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli  
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-poles  
AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos



Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli  
Cable with 3-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector  
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos

COD. CODE CÓD.	Lunghezza Length Long.
4621AA1000.100	3 m



PIN	Colore - Color - Color	Segnale - Signal - Señal
1	Nero - Black - Negro	GND
2	Rosso - Red - Rojo	+12 Vdc
3	Verde - Green - Verde	Comando - Control - Mando



Cavo adattatore da AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli a DIN  
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-pin to DIN adapter cable  
Cable adaptador de AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos a DIN

COD. CODE CÓD.	Lunghezza Length Long.
8650900.142	15 cm



PIN	Colore - Color - Color	Segnale - Signal - Señal
1	Nero - Black - Negro	GND
2	Rosso - Red - Rojo	+12 Vdc
3	Verde - Green - Verde	Comando - Control - Mando

AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli  
AMP SUPERSEAL 1.5® 4-poles  
AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos

SAEJ  
1939  
CAN-Bus



Cavo con connettore AMP SUPERSEAL 1.5® a 4 poli per SAEJ1939  
Cable with 4-pin AMP SUPERSEAL 1.5® connector for SAEJ1939  
Cable con conector AMP SUPERSEAL 1.5® de 4 polos para SAEJ1939

COD. CODE CÓD.	Lunghezza Length Long.
46700102.123	1.3 m



PIN	Colore - Color - Color	Segnale - Signal - Señal
1	Nero - Black - Negro	GND
2	Rosso - Red - Rojo	+12 Vdc
3	Verde - Green - Verde	CAN L
4	Giallo - Yellow - Amarillo	CAN H

#### DIN



Cavi e spine DIN a 3 fili  
Cables and 3-pin DIN connectors  
Cables y enchufes DIN de 3 hilos

COD. CODE CÓD.	Lunghezza Length Long.
ECS0033	



COD. CODE CÓD.	Lunghezza Length Long.
8650900.140	1.3 m

PIN	Colore - Color - Color	Segnale - Signal - Señal
1	Nero - Black - Negro	GND
2	Rosso - Red - Rojo	+12 Vdc
3	Verde - Green - Verde	Comando - Control - Mando



Cavo adattatore da DIN a AMP SUPERSEAL 1.5® a 3 poli  
DIN to AMP SUPERSEAL 1.5® 3-pin adapter cable  
Cable adaptador de DIN a AMP SUPERSEAL 1.5® de 3 polos

COD. CODE CÓD.	Lunghezza Length Long.
8650900.141	15 cm



PIN	Colore - Color - Color	Segnale - Signal - Señal
1	Nero - Black - Negro	GND
2	Rosso - Red - Rojo	+12 Vdc
3	Verde - Green - Verde	Comando - Control - Mando

# VALVOLE MODULARI CON ATTACCO A FORCHETTA

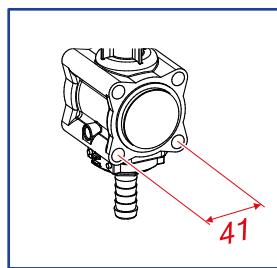
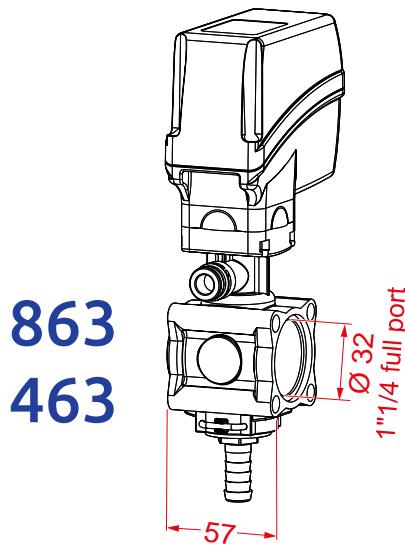
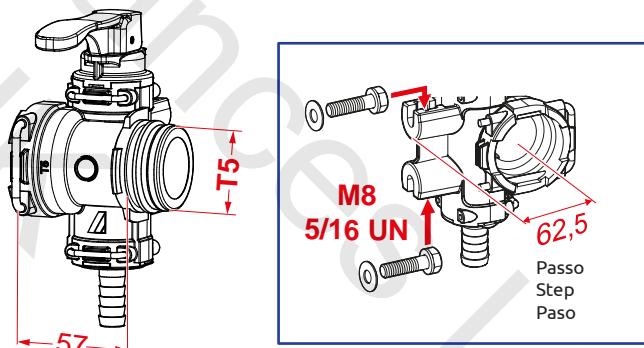
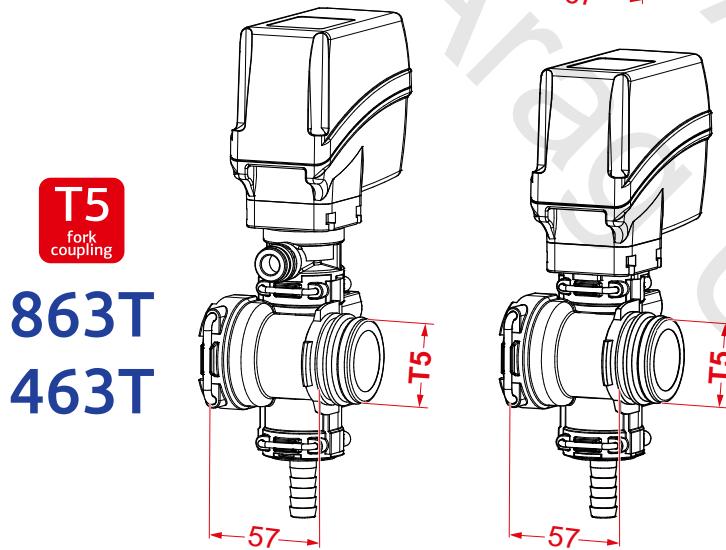
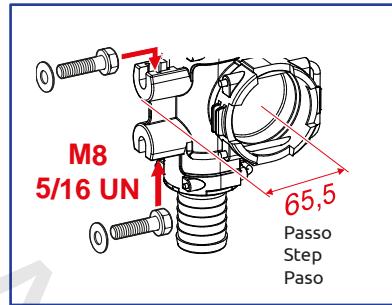
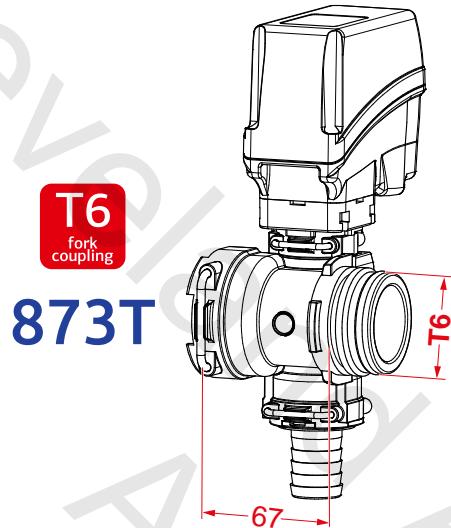
## MODULAR VALVES WITH FORK COUPLING

### VÁLVULAS MODULARES CON CONEXIÓN DE HORQUILLA

Le valvole delle serie 463T, 863T e 873T sono dotate di un sistema di fissaggio integrato direttamente nel corpo valvola, che si ottiene mediante due viti TE M8 (o 5/16 UN) e due rondelle e mantiene la medesima distanza delle staffe metalliche normalmente utilizzate con le altre valvole ARAG, così da consentire la compatibilità con gruppi standard di produzione precedente.

The 463T, 863T and 873T series valves are provided with a fixing system integrated directly in the valve body, consisting in two M8 (or 5/16 UN) hexagon-head screws and two washers. The distance of the metal brackets is the same used with other ARAG valves, in order to ensure perfect compatibility with previous version standard units.

Las válvulas serie 463T, 863T y 873T están dotadas de un sistema de fijación integrado directamente al cuerpo de la válvula, que se obtiene a través de dos tornillos TE M8 (o 5/16 UN) y dos arandelas y mantiene la misma distancia de los sostenes metálicos normalmente utilizados con las otras válvulas ARAG, para garantizar de esta manera una perfecta compatibilidad con grupos estándar de producción anterior.



# NEW DN20 ball valve

T3 fork coupling

Position indicator

Operating status LED

Sealed connector integrated



## COMING SOON